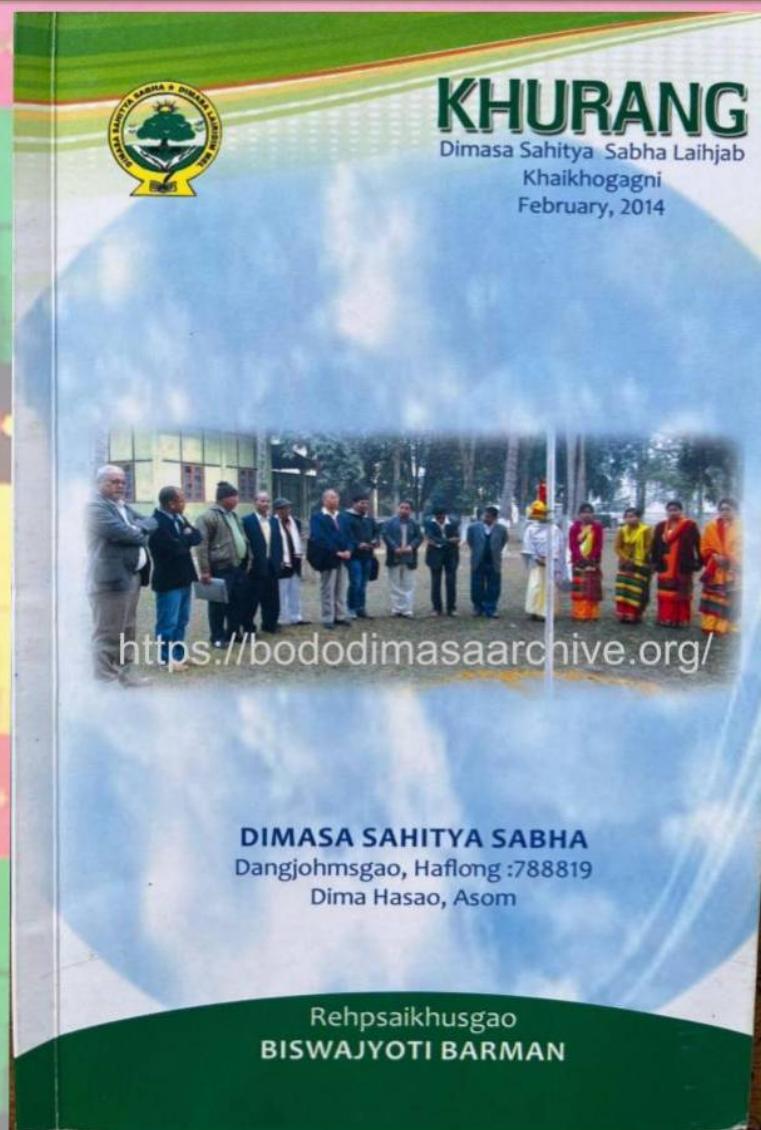




## Bodo and Dimasa Heritage Digital Archive



Title of the book : Khurang  
Editor: Biswajyoti Barman

Photographed by: Sumaiya Ferdusi  
Location: Assam University



# KHURANG

Dimasa Sahitya Sabha Laihjab  
Khaikhogagni  
February, 2014



**DIMASA SAHITYA SABHA**  
Dangjohmsgao, Haflong :788819  
Dima Hasao, Asom

Rehsaikhusgao  
**BISWAJYOTI BARMAN**

# **KHURANG**

**Dimasa Sahitya Sabha Laihjab  
Khaikhogagni  
February, 2014**



**Dimasa Sahitya Sabha  
Dangjohmsgao, Haflong :788819  
Dima Hasao, Asom**

**Rehpsaikhusgao  
Biswajyoti Barman**

**KHURANG, A DIMASA SAHITYA SABHA JOURNAL,**  
*Edited by - Biswajyoti Barman & Published by - Gopal  
Bhargov Thaosen, Gen. Secretary Dimasa Sahitya Sabha,  
Hq. Haflong, Dima Hasao*  
**Vol. - II, February, 2014**

---

**Khaikhoya :**

Gopal Bhargov Thaosen, Gen. Secretary Dimasa Sahitya  
Sabha,  
Hq. Haflong-788819, Dima Hasao.

Courtesy :  
Education Department  
Govt. of Assam

Cover Page Deisgned :  
Jugal Bora

Jurusandi Besehng :  
Rj. Rajasi Thodan

Price : Rs. 150/-

Printed at :  
Bhabani Offset Private Limited  
Bhabani Complex, Hatishila, Panikhaiti  
Guwahati-781 026



**Khurang**  
Dimasa Sahitya Sabha  
Laihjab Dihongagni  
Rehp-saikhuyahraoni Johm  
2013-14

Biswajyoti Barman  
Vijoynanada Khimprai  
Uttam Bathari  
Jonmejoy Longmailai  
Minist Jigdung  
Amlandev Barman (Phamiebar)

## **RENLAIH**

* Reph-saikhuhsgaoni grao	5
* Danghojasgao Habah suryabani yaoblai	7

### **Rehpjuh**

* Bothor jahng Dophahi Dimasaraoni Dangthai odeh Rajabthai <b>: Ramendra Langthasa</b>	13
* Dimasa Khuh'rgai Sahitya : Naiphla Naigashih <b>: Biswajyoti Barman</b>	21
* Dimasaraoni Grao-Khandi (Grao-shol) <b>: Dr. Sudipta Khera</b>	35
* Dimasani Dara-Disa-Daramah... <b>: Nijen Nunisa</b>	42
* Rjabdambai <b>: Phani Bhushan Haflongbar</b>	50
* Grao-dimani Tone <b>: Deepak Barman</b>	60

### **Kharminsah :**

* Bithilim <b>: Hiralal Thaosen</b>	64
* Bonju odehe Mander <b>: Bonashree Barman</b>	68

## *Thairili*

* Paritosh Barman-ni Thairili : <b>Habsaohah Hajaihah</b>	72
* Makhanlal Haflongbar-ni Thairili : <b>Thangba Lamahah</b>	73
* Jonmejoy Longmailaini Thairili : <b>Oh Amai</b>	75
* Bonashree Barman-ni Thairili : <b>Dainjiginini Bumu</b>	76
* Rabindranatha Tagore-ni Thairili : <b>Bharat Thirtha</b>	77
* Jatiram Bodosa-ni Thairili : <b>Yader</b>	80

## **Rehpsaikhusgaoni Grao**

‘Khurang’ Dimasa Sahitya Sabhani khurang mamahng sining niya, eboh Dima-jadini khurangbomuh. Grao-dimani hayamhah eboh Khurang mah-graoni graokhe thineh johneh’ning sangsaijaoba maithai jahng 2011 maithihah. Khurang— thaijenba sainkhaliyah, boni mah-graoni kharimin-jarimin khe, boni dukhu-waimukhe, boni khaja-minini graokhe, boni lahirimin thangraiminni graokhe thiren thilabamu; mahgraoni saohkhulini graokhe joren jolabamuodeh thaijenba sainkhaliyah bai’tibaling thilabamu— maithaisihah phinsih mamahngde ‘Khurang’ thaiphaima thiih. Boh saomin babuhi phainang, khajamahbo-dukhumahbo labuphanang baolabamu. Thikhabo lamelah jalangkha, maithaigni yahonhahseh ‘Khurang’ thaiphinphaidu. Boni saohgari-mahngaribo sgangthaneh khasedaohi, ramdaohisehkho. Grao-dima mahgraorahng thaigne rehpgneh gri thikhala ‘Khurang’ brah nising bthai maima, khurang maima ?! ‘Khusongde dibaikhe daokhure, subungde jibaikhe’ thiayaba graolai jibaini yahon ruhi Dimsaraoni sain laihbalai jadu. Bonsih mahgraoni graokhe baosramya, thaisramya, rehpsramya. Odehjahng ‘Khurang’ thaiphinphaiba lamela jaba.

Thikhabo dinihah jing baogejeb baohi thiphinbodu— duh nisingde nisi ni jurumah maikhade khasehseh thikhabo maithaisihah phinsih mamahngde ‘Khurang’ thiaiphaima. Magrao bumani graokhe baohi khaisa srangba bubli khaikhohi rehplaiha. Khurang’ni

*Dimasa Sahitya Sabha*

*Khurang*

jabo jaya ni graokhebo rehphi thaihi haiha. Jing Khurang'ni bupinhah boh butukhe thathikhuhi dengnang.

Duhani baigo gagnihah 'Khurang'khe jini khuhrgai sahityani bubar, blai, budung jahng slamkhuma baobamuh. Thikhabo rehpjuh maismaiyanabi gebreng-gthapning slamkhuma nangkha. Graodimajahng rehpsongyarao gribani asaba 'theme' masihah 'Khurang' laihjab dihonmabo gbangning dubi. Odebani rajkanti (political) graokhe garhi Dimajadineh phantha dophayaba asaba graohabo rehpjuh rehplailaphure. Kharmin, thairili, rjabthai magni magtham khlaihing haihakhabo jing saikhuhi sugunang. Rehplai- rehpaisi slamkhulai, phorilai- phoribaisi slamkhulai, mah-grao grao-dimakhe mathangkhulai.

Juthai

**Biswajyoti Barman**

**Rehpsaikhuhsgao**

## **Danghojasgao Habah suryabani yaoblai**

Dimasa Sahitya Sabha'ni man-ganang melhoja gedemah, melhoja pharai, gibin-gibin jilajomni melhoja, danghoja odehy haphai-haphaiha dongyaba johmbra buthuni melhoja, danghoja odehy rajirao, mamahrao, daphuyunghurao, bihandaorao.

Sagangthao ahni hamjaomah khasaomahkhe nisih khribne yaophalahadu.

Rajirao, dinini ibu srungba bubari basainha, majangba Khondoh February bdaingha 'Dimasa Sahitya Sabha' maithaijang maithai-jrahha gasenkha. Dinini basainha 'Hayung khrahsnih hakhonkhe rimih-rimih wainsudu. dambra gahi thangyaba 'JL Thaosen, Proten Thaosen, Kumud Candra Bodosa, Nirupoma Hagjer, hayung khrahsnihni Konok Bodosa, Birili khuranggnang Bhodra Sorongphang'ke hamsinuh waisodu. Bonsikhhe balaophuya. Dinini basainha bonsikhe ang ilang-ilang khlimladu.

Dimasa Sahitya Sabha'bo duhala nagasa japhaikha, mathalasa japhaikha, Sisongsa dihhi phadaing yaosiphuphaikha. Jakhaisa dihhi nathusa rimpuphaikha. Mlaini muhhabo galaiphaikha. Bumayaba, buphayaba saodinriba mlaini muha lajimani grao japhaikha.

'Dimasa Sahitya Sahba'ni darahjang danghojasgao bubaingni habah surba dinijang maithaignih soblaikha, Jorai hisapjang ahng

danghojasgao bubaing ajaoba daglaijang maithaidoh sokha, Ibu maithaidohjang khebgniba habah surlangbaha bilai sosi 'Dimasa Sahitya Sabha'khe hamdaoriphukha, jnahdaoriphukha bukhela khahrihi dongyaraao, muhrihi dongyaraose thiphlasophuma. Ibuha rajiraokhe odehy ahni danglugu thuraokhe phinhi khainsu phinlama baodu, isaba khusi hambanise jalathing, gajaithaolangbanise jalathing saojang, musi khusikhebo yaoblai phunuhphuya, balaimanibo niya khiribni jurumah jangse habahbo soriphuba, yaoblaibo maiphuba. Joraini grao phaiya.Thikhabo ahngbo baoba mailadu, Dimasa Sahitya Sabha' hajaijen ribaha ringyayaba, thayayaba hojajik thikhabo sa'khede mathanghining hajairikha thibalai, ringya, grikyah thikhabo 'Dimasa Sahitya Sabha' hajairibaha ahngbo yaojerphabubase.

Dimasa Sahitya Sabha' baigoba mahoni graodimakhe mulukni sgangna hamdaorihi jnadaorihi basaomairima, malaijang lailolo mahoni graojang sainglaiphuma, mithijaoma olaibaohi,

Thikhabo ibu baothai buthukhe gibi-muthangjang numaimaniha jing hamsining duruhi dongkho. Jini habah surbaha lengbaha lenggoma, songlaima,Khammaniha, khamlaima, yaoblai buthukhe thathikhuma odehybasi khusini bantha duha hamsining nangdaothaoyaba jakha nohyam. Dimasa Sahitya Sabha'ni jarni thihi dinisosi nohyam, hahyam girikho, Ibu graoni khraihi baodada hayam nangjaohi 'Dima Hasao Jila Autonomous Council' ni duhani CEM, gedemah mungmajang Debojit Thaosen niha khainsumahlai yaophakha. 'Dima Hasao Jila Autonomous Council ni Settlement Officer nising hayam maimani musi blam nuphuyakho.

Mahoni graodimakhe hamjaoyahrao, rajirao. graodimakhe hamdao rima, jnadaorima, mulukniha mithijaorima. Ibu habahning 'Dimasa Sahitya Sabha'ni yaderma. Ahng danghojasgao bubaing ajaobanising ibu habahkhe hamsining khah ribase, Buni khalaihi

Phorijenkhoha laisi hodaiphugothai ‘**Dimasa Tex-Book Evolution Sub-Committee**’ ni hojaraokhe laisi reb-khakhmani melha sainglairiba. Ibu‘ Dimasa Tex-Book Evolution Sub-Committee’ ni hojaraobo duhasosi ‘Dimasa Primer: Ahni grao-i, Ahni grao-ii laisi khaikho hi phorikhoha hodaikha. Olaining phorijenbanising mahoni graokhe phorima maigothai laisi khaikhomani thilaihi ibu laisikhebo repblaikha. Phaiginyaba maithainiphrang class-v habo graodimakhe Dima-hasao jilaha hadairimani thik jahi dong odehy ibu laisi buthukhe khirib jila butuhabo soriphugothai sapaihi khaikhomani Assam sorkarni ‘**Director Elementary Education Government of Assam**’ niha khainsuhikha. Ibuni khalaihi jilajom, jombra buthunising dimasa nolaibuthuha phorijenkho dongyangaba odehy dimasa phoriansani saolekha rikhihi dangjomsgaoni danghojasgao khe khanahrimani graobonoh mathaoba, buhkhe jilajombuthu khahrihi ibu habaha jungkhe juruhba thikhahi singganing habah gakhuriphunang baohi asahladu.

Dimasa graojang repyahrao, khiribbo jar-jarni repthaijang repbaha graodimani graothai baosi jayabani phoribaha dibinbakhe, khiribbo baosi khalaihi replaimani odehy graothai renmani khalaihi ‘**Dimasa Sahitya Sabha**’nising dimasa repyahraokhe jamahi ..../08/2013 nising sainggai basaing lahahi ‘Diphu Dimasa Club’ha Dimasa graomin repthai odehy graorenthai (Seminar cum workshop on the spelling and glossary of Dimasa language)ni basaoha khosibosong odehy melkhisai khamriba. Olaining Hawar haphaihabo baosi khusi habah jenhi khusibosong odehy melkhisai khamrimani basaing thik khalaibamu. Buha orahni jila johmni danghoja khusikhe khah riyabani darahjang buh habah surphuya thaolakha. Olaining Dimasani Jarimin’ni basaohabo Nagaon jila johmni jurumahjang Komorakata nohlaiha noh-miphraisang danghi lailangyaba 05/01/2014 khali Dimasani jariminni basoha ringyahraokhe jamahi melkhisai khamba.

Odeh Dimasa Sahitya Sabha'nising daingdoh jang khebsi '**Khurang**' laijab (**Journal**) khaikhomanibo jini habahhaning jenjenba odeh repkhakhumanibo duhani bubaing yaophajaoyahrao, gedemah mungmajang Biswajyoti Barmanne Rephojani bubaing yaophahi repjhom (Editorial Board) songlaiba. Ibu 'khurang' laijabni jen jenyabakhe khaikhobani yahonha khaikhomani khlaihi 'Khurang laijab' khakhuyarao hamsining khahrihi repyahraokhe bihhi repthaibuthu hodaimani khainsubamu. Thikhabo rebyabakhe maiphuyahi khaikhophuya thaoba, bukhe Ibu khamgasnih memani 'Rmaolaijang baosi khurujenmani jahi dong..

Odeh gabin gabin laisi khaikhomanibo habah jendu. Sgangthao Dimasa jadini '**Dimasa Bir Kharimin gnang Sambodhan Phonglo : Saingkhliip-Sainja Hathani Thangdaothao Smaokhuni Khongsi**' odehe buni baothai,yawaithai buthukhe bikhiri-bikhiri saikhuhigajaikhuhu repkhakhuba 'Dimasa Sahitya Sabha'ni melhoja pharai jahi dongyaba gedemah mungmajang Biswajyoti Barman(Daolagajao) rep khakhuyabakhe Dima-Hasao Autonomous Council'ni jurumahjang Dimasa Sahitya Sabah' khaikhokha. Olaining Dimasani basoha repyaba jarimin dg.**Joy Kumar Raijiyung** ni '**Dima Raji**'odeh **dg.Monicharon Barman** repyaba '**Hirimba Bhasa Probesh**' 'Bangla' graonising Dimasa graoha gedemah Biswajyoti Barman thaislaiyabakhe 'Dimasa Sahitya Sabha' nising khaikhomani graobonoh mathaoba. Buh graobonohni habaha 'Dima Raji' laisikhe khamgasnih melmani habaha khurujenhi rajiraoneh yaophama. Olaining Dimasa Sahitya Sabha'ni thangrai-hoja dongyaraoni Thangraimin' laijab khakhuman'i graobono mathaobamu, Buh khusibo Thangrai-hoja dongyaraao jarni thangraiminkhe rephi haiyabani habah gejer jahi dong. Ibu khusi jenkha odebani yahonha thikhabo yahonni dangjomsgaokhe habahsorimani bihi ibu graokhe dinini melha khribne khainsuladu.

Dimasa ni 'Graodima Phandar' (Dictionary) repkhakhuyaba habaoahbo danghi dong. Duha sosi khebbrih ABILAC'(Anandaram Borooah Institute of Language Art and Culture ) ha khosibosong khamlaihi khusi ronphailaihi repkhakhulaidu. Ibu khusi maithaisini bisingha habah soriphunang. Ibu khusi Dimasa jadini bantha hamsining khajasisiyaba grao, ibuhaning puila Dimasanisang Dimasa, Dimasanisang Asimsa odeh Dimasanisang English graojang maiphusiyaba Dimasa ni 'Graodima Phandar' (Dictionary) baigojenma.

Olaining Dimasa repyahraokhe repbahe khaha bol mairimani, repma mijingrimani baolaidada 'Dimasa Sahitya Sabha'ni melhoja jajenyaba dg. J.LThaosenni bumungjang 'Lairidim yaosandi' (Jotindralal Thaosen Literary Award) yaophamani graobonoh mathaoba.Ibu yaosandiha rangjang rijingdan khlaihi yaophamani graobonoh dongba. Ibu habakhe duha sosi dg,Nirupoma Hagjer odehe dg, Kumud Chandra Bodosa'ne yaophakha. Olaining Dimasa Sahitya Sabha'ni khamgasnih melmah, Lumailam hakhon' ha mangnang mungmajang Uttam Chand Barman'ne melrajiha yaophamani salaihi dong, Ibuha rajiraokhe khanahrihi khajama khajaladu. nisih khribbo mithidu, jinh Dimasa Sahitya Sabha'ni melhoja pharai grah gedemah mungmajang Uttam Chand Barmanne Asom Sorkar nising.Sahitya penson yaophakha.Ibu Dimasa Sahitya Sabha'ni namdari, odehbani hamsining jing khajahladu.Jinh khajahmakhe gedemah Uttam Barmanne khnahrrihi Dimasa Sahitya Sabhani jahi Cachar jila johm hamjaohahsandi khaisuba, Ibu Dimasa jadini jariminha namdari jahi thaoma.

Mahoni graodimakhe hamjaoyerao rajirao, ahng alang alang nisikhe khainsuladu, Dimasa Sahitya Sabha'khe jadini mirimding, jadini derphanai khalaimaniha nisini jurumah hamsining nangdu, odehse habah surba ragaophuma, majangphuma. Duhasosi 'Dimasa

*Dimasa Sahitya Sabha*

*Khurang*

Sahitya Sabha' maithaijang maithai jibrih laikha. Odehjangbu jini jombrnising, jilajomnising sahityakhe hamjaoyaraoni sing 'Dimasa Sahitya Sabha'ni thangrai-hoja (membership) lahayarao bangyakho. Odehbani membership habmani nisikhe bilahadu. Odehse 'Dimasa Sahitya Sabha'ni dangjomsgao, jilajom, jombrabuthuni hojarao bekhalaiba habah gajai himkhahi Dimasa Sahitya Sabha'khe mathanghi, hamrihi jadini mirimding raoriphuma.

Olaining hosomni khusi habah yawaihi thangbaha nisinising rangjang, rihjang jurumah maiyaba, rajinisang kharangphaing maiyahba oreh sorkarnising jurumah maiyabasi buthukhe ragaosisi yawaimaniha Bank Account ha thathibani yahonhase burangkhe khoros khalaiba. Yahonha melmah khamblaihi ibu rang, rihni saingrikhe 'Auditor Report' ha maitharnang,

Yahonthaoha rajirao, mamahrao, babahrao oreh 'Dimasa Sahitya Sabha' khe hamjaoyaraone ani hamjaomah khasaomakhhe phinhi yaophalahadu. Oreh ahni graojukhe erahaning jamridu.

Juthai

**'Hayu Laething Ahni Mahoni Grao'**

Nisini  
Gopal Bhargov Thaosen  
**Danghojasgao**  
**Dimasa Sahitya Sabha**

# **Bothor jahng Dophahi**

## **Dimasaraoni Dangthai odeh Rajabthai**

–Ramendra Langthasa  
Haflong

Sahitya (literature) thibaha rehphi phaihi dongyaba sining niya. Subung'ni khuh rgai jahi thaihi, yerhi, thanghi dongphalangyaba kharimin-badera, grahthai-rjabthai, graokhandi-graosol, graograh-graothai, graomin-jarimin buthubo sahityaning. Eboh buthu jakha khuni sahitya graode oral literature. Subung'ni somaj masini dangjithai-daogainthai, dukhu-waimuh, khaja-mini, nangjaothai-nagjaoyathai, saomin-baomin edebasikhe bosong bonoh slamhining khuni sahitya yerba thaibaseh. Bharatni Mongoloid hajikni jadi bojohmsa butuhuh Dimasaraoni olaiba khuni sahitya ba oral literature gbangning gnangseh. Dimasaraoni samajik dangjithai daogainthai phadain-hagong, hadi dangthaini basaoha yao jerhining yerba phaibase. Sainkhliip Cachar hajuh haphaihah somajni yawaithai buthubo phadain-hagong dangba jahng dophahining giding giding phaibaseh.

Elai gidinghi slaihi phaiyaba socio-cultural life Phadain dangyaba haphaiha maising bothorhah hagra yaobani blam jahng jendu. Sganghah naidahi dengyaba hagra haphaihah nagrara, jalairao rowa, sihsong lahi hagra yaomane thangre. Hagra yaomane thangbani sgangha Hangso ba Surem Bisu jilaimane thilaihi dongkhade thip nohlai maisini naga-mathalarao phadain khaoyung danglaire, phaiginyaba maising bothorha Hangso-Suremni khlaihi rahng bojohm khlailaimaneh. Elaiba hagra yaothorhahmathlarao rjabre –

Wahthiling hah yaoneh thangyarao  
 Thurisah bojorjahng labori.  
 Hamrim Godokhe yaoyerao  
 Rasiphong bojorjahng labori.

Nagarao hagra yaoma thangyarao jakhade jar'raokhe khaja  
 khurine edehe rjablaire –

Phai thangnang jalairao phai thangnang,  
 Jalairao dangsmai danghinang.  
 Jalaijahng dangsmai dangkhade,  
 Phagera dangbudi maireneh.  
 Jalaijahng dangsmai dangkhade,  
 Mahgera daohbudi maireneh.

Dimasa somajhah Nohdrang graode grao-asum jahng Deka  
 Chang thiyanbani hathani oreh dang-habah debi, bangbi. Hamside  
 eboh Nohdrang nagaraoni dangthai dithaini thani-gejer khongsilaiseh.  
 Nagarao buthu sainbli oreh horhah Nohdranghah githimlaire. Orahah  
 bonsi phagrasao nising maihi phaiyaba mlaothai 'Rimin Nehlaiba'  
 (Bambo wrestling), 'Longthai Sugulaiba' (Stone/Weight lifting) odebasi  
 mlaothai mlaolaire. Damba- suba, baiba-luba odebasiso hadailaire.  
 Khram-Muri, Muriwathesah, Khramdobong odebasisi damlaire,  
 damslinglaire. Grao thaisi jahng Nohdrang khe Cultural Center  
 masilai thijadu. Eboh Nohdrangni thijagothaiyaba aar graothai mongsi  
 jakhade – Nohdrang hah masainjikrak thangbakhe magnahi dengba  
 gejebbi. Odebani khlaihining Nohdrang'ni haplamahah gedeh khlaihi  
 bondo baosohi dengbaseh. Nohdrang bisinghah mussi badim  
 dimsoyaba gri oreh Nohdranghah nagarao mamahng sining thuphuba.  
 Nohdrang'ni nohkhim nalaini dongthani nohni nokhimthane judaore.  
 Erahah thubahah rjabtyaba rjabthaikhe Nohdrang Thubani rjabthai thire.  
 Eboh rjabthai sibringthai gnang –

Horsini hor phaiba niphrangde,  
 Thudada mudri lailangnang.  
 Hogjer hakhongmah gamathi,  
 Digejer dikhongmah lumathi,  
 Dikhongmah lumabo di giri,

Hakhongmah gamabo hah giri.

Gjangthor hah hagra yaoblaibani yahohah Phaogun (autumn) bdain sophaire. Eboh bothorkhe Dimasaraao majangdaothao baodu. Eboh bothor daohrili rijingni bothor, mihrili rijing ni bothor. Graothai'hah dong 'Bonjuh Mander Jaolili, Daohmah Daohsah Daohrili'. Ebohni lugu barsra majang sibnangkho, bisih khimbar majang barnangkho. Dungbo dungyah, gjangbo gjangya. Odebani eboh bothor- bothor majang bothor-rani. Eboh bothorhah Dimasaraao Phagrasaoh Mdai khlimre, Mahgrasaoh Mdai sware. Bohni bithai edehe –

Bothor hamdao Phaogun badainhah

Bonjuhbilihah Manderbilihah Mamdai Phamdai

Ningke jirikdu, ningke sowadu,

Ningning naisoma, ningning nusoma.

Eboh bothor majang Dimasaraoni jukhu bothorbo. Yawaihi phaiyaba dara maphi Dimasraraoni jukhulaithaini khusi jendu- meyah (daman, bridegroom) ni bumah,bupha, khraorao khoina (bride) ni nohhah thangjenba nising. Elai thangjenbahah daman ni bumah buphatu olai thangba hembani graokhe phlahire. Bohah thire–

Phanthao jowaikhala, phanthao gaisaire.

Morsai jowaikhala, morsai gaisaire.

Olaining bsah khrangkhala bsah phajire;

Bisik khrangkhala bisik phajire.

Odebani, haindoji rikhihi, thidoji rikhihi  
ninuhaning phaiba.

Elai daman'ni bumah bupha ba khraorao khoinani noh'hah thangbakhe 'Bahamjik Sainba' thire. Elai sainbani yahonhah sainjaoyaba nokhorni masainjikni bumah, bupha ba hainrao-thirao, yaoda yaosi jajaolaihi jukhurimakhe jajaore thikhade sainyaba nokhor nising masainjikni nohkhorphah 'Sandi' dangsingre. Kilogram seh damsi sehm- thailik balaihah wahduh phinsni khahi bujuh juhuh langdada khoinani nokhorha digardada grao mathaosolaliba khening 'Sandi Dangsingba' thibaseh. Ebohni yahon ni khusi jakhade 'Laothai Langba'; bohaning jukhumani basain-bohor khalaire, 'khalti' (reverse dowry) bisilai lama laya thisolaire. Eboni yahonhah basain bohor

sohi khoinani nohha jukhure. Eboni phantha gabin gabin khusisah-khusimah dongyaba buthu jakhade—*Gilim Gsah Naiba, Khalthi Riba, Khorong Ruba, Khamren Khamba, Daman Khlimba*. Eboh butuhah *Khalthi Riba, Khamren Khamba, Daman Khlimba jakhade* jukhu-habah berenni thangdaothaoba khusi. Khalthi ribani ortho jakhade daman'ni gedehe nising khoinani bupha-bumaneh baigni gedeheni hainthirao oreh rajini khraorao dongphahi *reverse dowry* yaophathai. Yawaiphabuba dara maphide Dimasaraoni jukhuthai sainhaning jabaseh. Eboh jukhuthaini khribthane thangdaothao oreh naithaosish majangsisih jayaba jakhade baigni gedeni radaoyerao hainrao thirao, khraoraokhe daman khlimyaba. Khoinani hakhli guwarhah elai khlimre. Daman phulili rih-jem gainhi, khroh sgaopha-phagri majang khahi, gor'nahah majangsisih Risah-rihmaih sihih, yaopha jabhi khraoraoni yaphakhlahah khroh gonglaihi khlimre. Elai khlimbahah khraorao basiyaba graothai buthu edehe —

Brai Sibarai Amang Gamadi

Ning basain ribani Ning bohor ribani

Nini darakhe rikhihi Nini phangsakhe rikhihi

Jini basakhe magin gailaidu phagin songlaidu

Jini basala danghi jibaha daohi gainbaha

Simisah phusilai graosih jathing, lamsih jathing.

Daomah masi khrangkhabo daohkho gblaithing.

Burunmah masi khrangkhabo burunkho gblaithing.

Rangkhoh bubra jathing, mairijing bubra jathing.

Rajani nokhohah thangkhabo slaijuh sehm gnang jathing.

Brai Sibarai Amang Gamadi angkhe khlimya ningkheseh khlimba,

juthai; Dei baijala.

Maising grah bothor laibani yahonhah sohphaidu guduhng bothor. Eboh bothor phdain, hadam'ni khusi jensongmani bothor. Maithaisini dangba sabkhaseh, dangba rankhaseh thaiba bangma, maiba bangma. Odebani, khraorao ar radaoyerao buthu nagarao, jalairaokhe dangba khajakhurimane rjabhi thire. Boh rjabthai jakahade edehe —

Maithaide gidinghi laibukha  
 Kharade phaophinhi phaibukha,  
 Maisingmah daindoh laihbani  
 Jalangmah daindoh phaibunang;  
 Thuhide modiri dalaihsih  
 Khamhide silingi dalaihsih,  
 Jalang daindoh dangkhaseh  
 Maikhoh mairijing maisongma.

Jalang'ni bothorsah jenjenyabakhe hajikni Dimasarao 'Hahduhthor' thire. Eboh bothorhah mai, manglai, bthai-bikhim'ni bumuh phadainhah gaisingre; khudi (small spade) jahng hah khurhi orah bumuh sehngpha langbakhening 'Hahduba' thiba. Eboni yahonhah buphang dehkhuphaibahah samsah brekhuyaba buthukhe phikhurma nangbodu, boh bublikhe 'Samphitor' thidu. Ebohni yahonhah 'Yaosra Repthor' odeh 'Mai rathor'. Eboh bothor butuhah, sgangthaode gabin buphangsah brekhuyaba buthukhe phikhurhi lemkhlaitharre odehe yahonthao songi jahng mai rakuhi sugure.

Eboh bothor butuhah nagarao mathlarao khusi danglaibahah khaja minibo jalaire. Khram dobong, Muri Wathesah, Suphin odebasi damhi rjabre. Bonsini khah khajakuhi khathaini graothai rjabthai jahihh khuhah brekhuphaire –

Naga : Barsiri saraseh bar phaidu  
 Dung'raothi gisibsah yaodiba.

Mathla : Braning jing'raola gisibsah yaodinang  
 Hamrim songbani barsara  
 Bokheseh daraola gisibsah yaodiba baolaba.

Naga : Disiri saraseh di phaidu  
 Jang'raothi khnaijuh di saihba.

Mathla : Baraning khnaijuh di saihnang  
 Ahsari badainni thairesah  
 Disara di saihlaba.

Mai, bthai-bikhim sugublaibani yahonhaning Hasaoni Dimsarao sganghah dangsoya thaoyaba odeh nang gdainyaba khusi buthukhe danglaire. Boh buthu jakhade 'Nanah Besehng Jiriba' odeh 'Maimuh

Tharba'. Nanah hajaibaha naisoh nuhsoh jayarao Hojaijikrao'khening nanah besehng jiriba thiyyaba bumuni khusihah manlekha yaophabaseh. 'Maimuh Tharba' jakhala asaba subung thihba yahonni gedeh khusi mongs. Nanah besehng jirima ba maimuh tharmani thip basain joradeh gri. Asaba sainkhalihabo nanah besehng jiriphudu; thikhabo nanah dehkhuruba ba haphrang mairuphaibani sganghaning eboh khusikhe dangma nangdu. Olaining Maimuh tharmanibo thip basainjora dongdaoya, nohkhorni sarangba blaiba maphi asaba basain-bohor (tarik) khokhlaihi maimuh tharlaphudu. Thikhabo ebohah nangyaba jakhade mang'githi saohyaba basainni suru suruyaba yahonni basain hah maimuh tharma nangre. Graode mang'githi haithibari saohkhala simbari, marbari saohkhala bubari basainhah maimuh tharmani tarik khokhlaima. Edenihade eboh githini maimuh tharbani khusikhe khribbo blaihdusi 'Bisu' jibothorni sganghah dangre. Niyakhahah maithaisini khajabilihah khajaphuya, Bisu jibawah gabahphuya thaore. Bohaseh maimuh tharba thiba. Gathar jakhaseh Bisu jiphuba. Graode Bisu hah gbama thikhala sganghah 'Jumangsaoh Khainba' odeh 'Maimuh Tharba' khusikhe dangma nangdu. Jumangsaoh khainmani basainbo maimuh tharmaneh basain khokhlaiba daralaining. Ebohni lugu ar dara mungsih dongphayaba jakhade – githini khusikhe dain daokhlaibahah odeh gthangni khusikhe dain daokhubahah dangma.

Mai sugublaibani yahonhah nohlaihah Bisu jilaimani grao dongkhala nohlaisarao jar jarraoni nohlaineh khalalihi basain khalairare. Bisu jadi mungtham jadu– Jidab, Surem odeh Hangso. Khasedathaoyaba Bisu jakhade Jidab; eboh Bisu sainsi nising saintham sohsihni. Surem Bisu jare sainbonwa sohsih. Dedathaoyaba Bisu jakhala Hangso Bisu. Eboh Bisu sainsni horsni grim grim jare. Surem odeh Hangso bumuni Bisu magnini khlaihide maithaisini dangbothor jenbani sganghaning grao jenlaihi thilalihi mathaolaima nangdu. Sumuni thikhade ebohni khlaihi khaoyung danglaihi fund slamma nangba bangbani. Rahng-rih, mai, bthai-bikhim nangba bangbani smaba bedeba thikhade eboh Hangso Bisuni khlaihi naga, mathlarao khaoyung yaogong jrulaihi sinning thaoya gibin

khialihi Phadain danglairekho.

Bisuni thangdaothaoyaba butuhah dongyangaba jakhade khaoyung jilaima, linglaima, bailaim, iuhlalima, mlao badailaima odebasi. Mlao badai butuhah dong-Harong baiba, Longthai Lemba, Duhyung Sikba, Rimin Nehlaliba odebasi. Baiba-luba, Khram-Muri, Muri-wathesah, Khram-dobong odebasi dambakhebo badailaire. Bisuni thangdaothaoyaba mungsi jakhade Bisu Gaba thiayaba. Ebohah rayarao, khraoraokhe khlimre. Bisuni majangsisiyaba mungsi jakhade 'Phangsla'. Eboh daoglabkhe wahduh phnagyahi wah mahmahng jahng dangre. Murithaini graothai butuhah somajni dangrimin, jarimin odebasisibo mithijaophadu. Thaisi-thaigni erahah sugudu –

Jaobani – Thangphu yamuh adungrao

Goseh goyaba

German Jbah jabanise

Thangma galaiba.

Jaophinbani – Nagajahng Mathalajahng khorong khalaiba

Hamhi jaya lugurao gal seh nangsiba

Meseb hamyabaniseh khorong gasiba.

Jaobani – Ansarao ansarao diha dathang dei,

Sorerema biringdu Dimbong biringdu.

Madai Khlimbani–Ajuthuni saohabo Phamdaikhe khilimba

Adaithuni saohabo Mamdaikhe khilimba

Duhah jini saohabo Phamdaikhe khilimdu

Duhah jini saohabo Mamdaikhe khilimdu.

Bisu khrib jahng khajasmailaimani, krhao-ansa, naga-mathla, miyah-masainjjik khribbo bohah khaja khaja, mini mini. Rih-jem gdain oreh gainsari phinsari gainhi phinhi khribbo saothar, kahthar. Bisu khajamani seh, orah dukhu grai, waimu gri. Dukhu-hadi blaohi khajahiseh Bisu jilaima nangba. Odebani khraorao, radaoyerao sibringhi rjabdu –

Hai Sibarai ribani sain maiba

Basainkhe rikhi sain maiba

Saninjra dohijjahng sain maiba

Horjra dohijjahng hor maiba

Waimusah gilibo wai danang  
 Mirimsah gilibo di danang  
 Waimude nangdaore bangdaore  
 Waimukhe khramthong khephreha  
 Khajakhe nah suding sukuha.

Bothor jahng dophayaba rjabthai buthuneh barabo, Dimasni khuni sahitya (oral literature) hah rjabthai gabin dongba bangbi. Graokhening thinang – nagarao-mathlaraoni khah-muh nanglaiba nising khakhujaoyaba Majangdini Rjabthai, jarimin jahng dophyaba rjabthai-Disruni Rajabthai, Halodaoni Rajabthai, Silikhadini Rajabthai, Hariphani Rajabthai, Maibangmah Haigarbani Rajabthai odehe nanaraokhe pholaba thuribahah rjabyaba Nanah Thilikbani Rajabthai odebasi.

Dimasarao thilaiba, jolaiba belebhah graosol-graokhandi (proverb) khebo yawaiba bangbi. Eboh buthu graothaikhe thudao, majangdao slamkhudu. Olaiyaba thaisi thaigni –

Nanah graya buma jiriya  
 Graba thaoya buma dangphrangphuya.,  
 Dangbudi gnangneh hah nangya  
 Daobudi gnangneh khun nangya.

Thumaisikhe msaphuya  
 Limmaisikhe hamriphuya.

Jubalangsi jukhabo barjahng bailangre  
 Hihbanglangsi hihkhabo borun waimrore.

Apna mahng gbao  
 Mlai thong gbao.

Graode jodaore bangdaore  
 Honde sudaore yerdaore.

---

*English jahng rehpdongyaba eboh rhpuhkhe  
 grao-dimah jahng thaishaiba Biswajyoti Barman.*

---

# **Dimasa Khuh'rgai Sahitya : Naiphla Naigasih**

—Biswajyoti Barman (Daolagajao)  
Silchar

Bhartni sainkhip sainja haphai thinang thikhade jadi johmsah (tribal) raoni dongyam hayamseh. Habsao-prokritini majangthai, gjaothai-guphuthai jahng gablaiyaba eboh haphaini dongyam hahyam'ni subung-jadi gabin gibinni dangjithai daogainthai habo habsaoh prokritini olaiba lalithai dongphaba mithijaodu. Eboh haphaini gede khaseh jadi-johmsah maphrong'ni yawairiminbo yawaiphabuthai jahng gnag-gujuning. Loko-sanskriti (Folk Culture) rjabthai-grathai, baihthai-luhthai, gainsari-phinsari, jithai-lingthai, dharmoni lonthai, Mdai-haithi odebasi maphrong'habo dubo bonsini jarni mithirimin dongba jnabikho. Loko Sahitya (Oral Literature) ba khuh'rgai sahityahabo olai jarni mithimin odeh majangthai dongbakhe nuba maidu.

Dimasa jariminhah mithijaodaoyaba eboh haphaini thangdaothaoba jadi-johmsah masi. Assam ba sainkhip sainja Bharat'ni jadi-johmsah buthuni bisinghah jarni mithimin dongba thangdao. Eboh haphaihah jadi johmsah buthuni khaisa khusu rajiraja dongyabasi butuhuhah Dimarajyo thangdaothaoba masi dongba. Raji-raja buthu thanghi dongba maithai rjah jisuguh ni gejer hatho belep sohsih. Jariminhah Dimaraji 'Herombo Rajyo' ba 'Kachari Rajyo' thihi mithijaore. Jabbah-misih odeh gabin gibin rajkanti (political) jathaini khlaifi Dimasa rajaraoni rajathani Brahmaputra dibai haphai nising Dimapur, Maibang, Khaspur jahi Haritikor sohsing disailangma nangba.

Eboh haphai butuhah maithai rijing jahng raja'jiba sainkhaliyah Dimarajarao Sanskrit aar grao gibinkheseh raji salaimani khusihah yawaiba. Odebani, rajasaoh'hah grao-dimani rehp-saohkhuli slamkhujaoba gri.

Thikhabo Dimasa Loko-sanskriti oreh Loko-sahitya gbangning gnag-gujuhsehmu. Rikhikhringraoni graothai jakhade yawairimin'ni dilam Mahabharatni jug nisingning daohi phaiphabulaidu. Odehjahng yasing garuh jahi bahsugu khrangkhu japhabuhi bonsini sanskriti (Culture) hamkhuphuba. Dimasa khuhrgai sahityo oreh sanskriti maiphahi rikhikhring Jaganath Chakraborty thiabakhe erahab grao-dimda jahng thaislaihi ridu, " Bharatni sainkhip sainja haphaihah lokosahitya sanskriti hah gnang jakhuyaba khaisa khusu jadi-johmsah dongyaba butuhah Dimasa Kachari thangdaothao. ....Dimasa Kachariaoni gbangning gdah gajainni sanskritini yawairimin (Tradition) masikhe jing maidu. Elaijadi sanskriti dilam phrah-phri jahi thahngi dongre boni srutisahitya (Oral Literature) hah. Aar eboh khanaphabuhi khahjuhi dengphabulaiyaba sahityo ba lokosahitya'ning jarni adorsho, dara-nitini ringthai oreh mulyobodh'khe rimsonghi denghi somajkhe mathakuhi dengre. Dimasa somajkhebo khabolmah rihi duh sosih gmahmani yaoh nising sogohi mathangkuhi dengbaseh. ....Rajiraoni thangrai-daogari, dara-niti slingthai, lonthai-slamkhuthai odehe khah-muh yerma phaihmani khusikhe danghi phaidu bonsini hamkhuh gujuhyaba lokosahityo (Jahid Ahmed Tapadar; Dimasa Lolokatha, Haflong, 1996 A.D. p.- 11)."

Gakhranglili blaih-budung, bubar-bthai jahng majangrili mjangkhuyaba Dimasa khuh-rgai sahityani hakhli guwar gablaihi dong- graograph (mythology), bihthai-basithai, rjabthai ( phdain dangbani rjabthai, nanah thilikthai, hamjaolaibani rjabthai, jukhuba-disengbaha thiabu sol-graothi, grah-sihmahng, rjab-kharimin), mukhrithai, graokhandi-graosol, banggaithai, kharimin-badera odebiasi. Subung jibonni suk-dukhu, khaja-mini, khamah-khasah dongphayaba eboh khugrgai sahityani khrib phanthahabo sahityani gibi gibiba thaomah, dihmah,majangthai-lalihthai jahng gablaikhudu.

Eboneh bara eboh buthuni jarni jagibinthai odeh jarni jasongthai dongladu. Erahah jing eboh buthukhe maiphahi khaish jadanmah gaopharima nailainang.

Dimasaraoni Mdai khlimthai-sowathai jahng dophahi dong bonsini Dilaobra Sangibrani graokhandi graograph. Eboh bonsini daohi phaibani kharimin grah jadaothaoyaba janaidu. Jariminkhring'rao Upendra Chandra Guha (Kacharer Itibritta), Nalinindra Kumar Barman (The Queens of Cachar or Herambo and the History of the The Kachchhari) odeh Uttam Chand Barman (The Dimasas and The Ancient History of India .., Vol. I) jar jarni laihsihah Dilaobra Sangribani graokhe rehp'phadu. Bonsi rehpyaba thaneh khaisa gabin jayabakhe jing erahah suguhih ridu. Dimasa hojaironi Mdai basithai-bihthaiha eboh gebrengphahi dong. Hojai Mdai huba-bibahah birili hosengphahi ebohkhe thire.

Dlao yaoda Sanggi yaosi  
Hajeng mogonsih Dobong phulili  
Haphlai Halai nusohphuyasih.  
Dlaobrahah Sanggibrahah  
Prap dehsari prap phangsari.  
Yader khormaidik bosho damali.  
Yader mih rijing bobo miliba.  
Bosoh daoh rijing bobo gthaba,  
Hayung hakhabo laihsih graiya  
Baryung phaikhabo debsih gaonangya.  
Tiga giridao baiga giridao.  
Mdai adhasih Marsi adhasih,  
Daohih phaiyarao luhih phaiyarao.  
Mathai baibani khra baibani  
Maithai gidingni khra phaophinni  
Melmah khamjoya melsah khamjoya.  
Melmah khamrene melsa khamrene.  
Phirthi gilihah phalang gilihah  
Sangsailairene bowailairene.  
Baoba maiyabo baohonlaibane

Hojai giribo hojao sangsaiba  
Barowa giribo barowa bowaiba,  
Hojai jabbane barowa baobane.  
Mdai thikhabo Haithi thikhabo  
Baipha jiphuya baipha lingphuya.  
Hojai bikhaseh barowa thaikhaseh  
Mdai bsahrao Haithi bsahrao  
Jimuh mairene lingmuh mairene.  
Yaoblai gnagdao Phothai gnagdao  
Yaoblai riyade Phothai riyade  
Jiphain gmanang lingphan gmanang.

(Bahimanta Langthasa; Kolongma, Silchar, 12 December, 1986 A.D.)

Dimasaraoni gdah gjam jadaothaoyaba lonthai butuhuh thaodaothaoba aar masi jakhade Phatrini graothai. Rajihah ba nohlaihah jadunglaire, jaya-hamya jare, jabbah-mihsih raore, thiphling-baiphling raore thikhade Dimasaroni Phatri gariba dara dong. Dara-phangsa manihi Mdai khlimba sowabani yahonhah beseh gathar phaihi Phatri'ni saohah gaphaima. Bohah phatri- jagneyaba hungneyabakhe thida sgang thidahadu. Phatrini graothai jing nalai khanayaba, thiyaba joyaba graotha khaisa jadi gibin. Eboneh bara rili'gnang Graokhandi buthu khaphari gnang, saohkhuli phunuyaba ba sangketi (hints) riyaba.

Sibarai mukhang phinkha,  
Iswar denegao degaokha. 1.  
Hungelao hungmakha  
Jagelao jamakha. 2.  
Grang gri Singao birma  
Nawairaja phaima. 3.  
Dimaih gilikma  
Longthai galangma. 4.  
Yaga gri Dolai khaima

Duhung khonma lama lama. 5.  
Buphang bakhla bahngbasi  
Hathai khmama dongbasi. 6.  
Nawai raja sainsi thanglama  
Thikhabo besede thaolangma. 7.  
Riminsi khamjanang jekhali  
Sainham phinnang okhali. 8.  
Sibarai giding naibonang  
Iswar khasao phaibonang. 9 .

Jing sganghaning thiba, Dimasarao haphai guwar gablai raji khamhi, raja jihi phaiyarao. Bonsini boh sainkhali grao thiyyaba dong—graو-khariminhhah, kharimin-rjabthai butuhah. Rjabthai butuhah thijagothaiyaba jakhade Dimabong Halalini, Dimapur Haigarbani, Maibangma Haigarbani odebasi. Ebohne bara dong Longlabdao-Halodao, Disruni Rjabkharimin, Dehmaluni kharimin odebasi. Rjabthai butuhah bumathanikhe khasaothai, hamjaothaini graothai dongbani lugu lugu bumahthani majangba lalibani graothaibo dongphadu. Bumathanikhe haigarlangubilini khadukhuni graobo boh rjabthaihah mithijaodu.

Maibangmah halai warba waryaba  
Daindoh himkhabo himdeya,  
Maibangmah dilali laoba laoyaba  
Daindoh birhibo birdeya,  
Maibangmah hah hamba hamyaba  
Blaitha bthaiseh bangdaodao,  
Maibangmah dihamba hamyab  
Longthaitha nahseh bangdaodao,  
Maibangmah garya garkhade  
Maibangmah hagara jalangnang,  
Mosohmah yajongdi hah lanang  
Nahphimah khudabdi di lanang.

Dimasa khuhrgai sahityani masih gedeba sompod jakhade

kharimin gnag rjabthai (Ballad) buthu. Rjabthai butuhah jariminni upadan (Elements) dongbalaining saohkhongsi odeh dang-khaoyung'ni ringthai, haphrangtahibo dongphadu. Eboh rjabkharimin ba ballad butuhah thijagothai buthu jakhade— Longlabdao-Halodaoni Rjabkharmin, Disruni Rjabkharmin, Dehmaluh Amahluhni Rjabthai, Silikkhadi, Snemduri, Haripha-Dumaidini rjabkharimin odehbasi. Eboh butuhah raja-bisik Disruni thangrai khe bonoh slamhi khakhuyaba rjabkharimin gbangning khabaisisi. Songthethe khlaihi boh rjabkharimin khe erahah rehpu.

Hariram rajani bisik Disru (Dehsrik). Bumah jakhade Rani Khimsuri. Disru bumani hohah dongbahah sehngyah-meleng laphahi bupha miyung guphu rimmaneh thangba. Odebani nohah bupha griba sainkhalihaseh Disru hajaiba. Bsah hajainang thihi aasa khlailaiba. Raja sanilangba, sik'seh hajaire thikhade muhsni thuhih hakhor khuhi orah phibthing. Aar bsah hajaire thikhade gjaohni thuyamhah thurithing, guphuni duhlemhah msaething.

Thikhabo khribkhe khah saihrihi bisik'seh hajaikha. Majangsisi guphumah, dainmukhang'lai disru'sruh, sainlai jnadu, dainlai laidu boh nanah. Raja gejebthithi sanilangba thibanila bokhe bedehe sthaikhmaphuma ? Staikhmaphuya. Rani'seh jalaba thikhabo Khimsuri bo bumahseda. Aanumahnibo olaining grao thaisi. Odebani Rajani Malini nohah Disru dekhukha, jukhukha.

Ejahng gedehe noh'hah gidingphinkha Raja Hariram. Luguhah labuphakha Mihyung guphu. Bohade Disrubo majangsisimah mathlasah japhaikha. Sik'seh hajaiba thihi rajaneh khanarikha odehe raja sanilangba laining khrib jadi dangtharkha thihi khanarikha. Gibin gedehe Disruni basaohah rajani muthai glaiyagothai blam khalailaikha. Thikhabo Lairidi rehphi haihayabakhela marsiraola slaiphurethi. Sainsibakhali malini khimbarikhohah mathala jasoyaba Disrukhe nuhkha Hariram raja. Disrukhe majangjaohi rajala bokhe jukhumaseh baokha. Thikhabo olila janing jathaoyabasehthi. Odebani gibin mussi blahm nuyahih raja sanilangba maphi khusi dangyakha thihi rajaneh grao gibikhe thilaikha. Aanumah, Mintrirao, Khringrao sakkhi rikha.

Odehjahng rajabo Disrukhe boni bisikseh thihi lonma glaikha. Thikhabo raja'nohkhoni sorojontro jahng sthaijaomaneh saja riaoyaba rani jarkhe gathari jahng hahngkhma khlailakha. Gibin gedehe Disrukhe raji nising thanglamani saja rikha.

Disru aalang aalang buphanihah bihlakha, thailakha bokhe saja riyabakhe suguhaneh. Thikhabo raja boni graokhe gainba gri. Odehjahng raja-sisik buphani raji haigarhi thanglaneh baigokha. Luguah thangphakha rjah rijing perja, melengrao; luguah thangphakha mihyungkhoni mihyung, goraikhohni gorai. Daoh mih bangbasih khabaisisih grahkukha. Bangla phaibalai maokhukha Hariram'ni raji. Bohaning raja jarni gjaibakhe haphrang maihiih bisik'khe gidingphinmaneh kha'jahng muh'jahng thilakha. Thikhao bohade baogejebyaba Disru buphni rajihah phungsih mamahngbo dongma baoyakha.

Dongbani bumu'jahng ahng dongyangakha

Gajaoya di-glaoh gajaohnang.

Donbani bumu'jahng ahng dongyangakha

Giphinya warmih giphin'nang,

Aasimkhe mah longlanang

Thurukhe pha longlanang.

Dongbani bumu'jahng ahng dongyangakha

Haridao babani nohsainkhlim ahng gayakha.

Ebohni yahonhah Disru Ahom Raji, Manipur Raji, Magam Raji, Thuruk Raji jahih bjangbai mithiya tharmiya desh gedehe thanglakhaneh. Dabo, Disruni kharimin rjabthai jahngning thisotharbaseh. Erahah songthethe khlaihi rehpba khaisah mithirimani baothai jahng. Disruni kharimin dinibo hamjaomah jahng khasaomah jahng Dimasaraoni khah-muh maphrongkhe khabirilangdu, mubairilangdu.

Disruni rjabkharimin laining Longlabdao-Halodaoni rjabkhariminbo. Eboh khariminde phinsi jahngning Dimasaraoni khah-muhkhe khabaibo khabairidu, sangdedebo khlaidu. Halodaoni rjabkhariminah khahdukhuni rosni lugu Vir-rosbo dongphadu.

Halodao jakhade Vir Longlabdao odeh Vir masainjuh Waibahngmahni Vir bsah. Vir Halodaoni gmangthaosisih raomah-bolmah odeh khomota dongbaneh. Boh buphakhe sogomaneh jabbahah thanghi Asum senyaraokhe saohjahngning dekhribtharba thidu. Thikhabo jabbah jambani yahonhah gathaisihhah sehng yaodi, khaodam odebasi denghi dikhonsahah yaopha jahng di khaokhulungma jabamuhneh; bohaning thimhi dongyarao jahng dainthaijaobane. Halodao hajaibani sganghah Hjaoijuh sma naihi thibaneh, Halodao hajaire thikhade 'thiriju waijahng khamnang, makhading wool nangnang' thihi. Songket riyaba elai graothaini thaipin hah Vir'bumah Waibangmah thibane—

Thiriju wai nangkhade

Ahng Halodao buhmah, thiriju wai luhthainang  
Makhading wool nangkhade

Ahng Halodao bumah, makhading wool ahng phaihnang.

Yahonhah basain sohba jahngning Halodao hajaikha. Khre khre dekuhi nagasah japhaikha. Boh nohah phainphinya thaoyaba buphakhe smaimane thangma baokha. Bumah, bumhyung odeh Hojaijuh magnabakhe gainyahi buphani sehng-phih smaikha.

Babani Phih'khringkhe rihadi

Labudi sehngkhringkhe

Drang'ni khorongkhe naihinang

Rusihih ahng phinbunang.

\* \* \* \* \*

Longlabdao bsahseh ahng Halodao

Daohglab khuru behngyahrao behngsahrao—

Khuruya daohglab birphlai ahng thangnang

Drang'ni muluk'khe ruphaithar ahng ruphainang,

Nailaphai drang'ni subungraو nailaphai

Haih-Daohling haihbakhe nisi nailaphai.

Dimasa khuhrgai sahityani phantha bangdao butuhah dong jadi gibin gibin rjabthai— Bisu-jibani rjabthai, Majangdini rjabthai, Makthisah-Makthijuhni rjabthai, Phdain dangthorni rjabthai,

Daohnaijuhni rjabthai odebiasi. Bisu festival jakhade Dimasaraoni thangdaothaoba festival. Mai-di sugublaibani yahonhah maigdain jibalai eboh utsobkhe manilaire— baihlaihi-luhlaihi, jihlaihi-linglaihi. Eboh Bisu jiba jahng dophayaba rjabthai jakhade Bisu Jibani rjabthai oreh Bisu Digarbani rjabthai, Bisu jibani phanthasini rjabthai edehe—

Ning mijing ahng mijing sain maiya  
 Gabara ribani sain maiba,  
 Ning mijing ahng mijing hor maiya  
 Gamadi ribani hor maiba.  
 Dinini sainraoli basainkhe jing  
 Rikhi rikhi phaiba,  
 Dinini hor'raoli bohorkhe jing  
 Rikhi rikhi phaiba;  
 Elaiba sainraoli basainkhe  
 Gjaohjahng slaihibo mainangya,  
 Elaiba hor'raolli bohorkhe  
 Guphujahng slaihibo mainangya.

### **Phadain Dangthorni Rjabthai :**

Nagarao : Barsra sraseh bar phaidu  
 Dungraothi gisibsah yaoh diba.

Mathlarao : Dungraola braning gisibsah yaoh dinang  
 Hahmirim songbani barsara bar nangba.

Nagarao : Disra sraseh di phaidu  
 Dungraothi khananiju di saihba !

Mathlarao : Dungraola braning khanaiju di saihnang  
 Disakhong songbani disra di nangba.

Khah-muh nanglaibani rjabthaibo Dimasa rjabthaigrani khaojebmah'hah aongyaba thangdaothaoyaba masi. Khah nangthai muh nangthai ! Dabo bola habsaoh khunglang jahng'ning, boni hari giri, khorong gri, basain-bohor khribjahng gablaihiih dongyabaseh. Thikhabo bohabo somaj ba jadi masini jarni mithijaothai biyam

*Dimasa Sahitya Sabha*  
donghadu.

*Khurang*

### **Khah Muh Nangbani Rjabthai :**

Majangdini saohrili  
Nokhasaojni daingili,  
Aasim gaphlai thangkhabo  
Thuru himphlai thangkhabo–  
Majangdide aajangde  
Hahbillng'ni khimsahlai  
Khahah Babili.

Dimasani dangjithai daogainthai, samajik rahng-rihni  
blahmnisihah Nohdrang (Bachelor's Dormitory)ni habbah dehbi.  
Duhbo Dimasa dongyaba haphai buthuni hah guthu nohlai butuhah  
nohdrang dongkho. Nohdrang nagaraoni horni thuhthani sining niya.  
Eboh nohlaini dangba-jiba, baihba-luhba slingthanibo. Nohlaini  
nagarao erahah hoba-sihba, yaoni khusi, damba-suhba, baiba-luba,  
mlaothai-minithai odebasih slingre. Eboh nohdrang maiphahi rjabthai  
dongyaba 'Nohdrang Thuba-Masabani Rjabthai' thihi mithijaore. Eboh  
rjabthaihah sibringthai dongphadu.

### **Nohdrng Msabani Rjabthai :**

Naijuni daohnaijuh rmaohkha,  
Adungrao smaohkha smaohya;  
Naijuni daohnaijuh bringkha  
Aajangrao baijakha baijaya.  
Baijahi hagongmah gaphaidi  
Smaohi jenthermah luhphaidi.  
Baijahi hagongmah gayade  
Phaniba dangbudi gamare,  
Smaohi jenthermah khamyade  
Maniba daohbudi gamare.

### **Nohdrng Thubani Rjabthai :**

Horsini hor phaiba phrangla

Thuhining mudiri lailadi;  
Thuyalai hakhongmah gakhade adungrao  
Nohdirong suh'gongkhai gadare.  
Horgejer dikhongmah lukhade adungrao  
Duhkhaning jubu jarene.  
Saohaning kharimin girinang ajangrao  
Kharimin belebbo jajaonang;  
Khanadi adungrao khanadi  
Thuhining mudiri lainang phai.

Aasaba somaj ba jadini dangba-jiba, daohba-gainbani habsaoh dedaoyaraokhe maiphahisining niya. Basah basah aansaraonibo elabahah habbah dongphadu. Odebani nalaini khusi haphraini lugu nanah thilikbani rjabthaibo dongphadu. Boni lugu dongphadu nanahraoni mlao-minini graothaibo. Nanahraokhe khribthaneh khajadaothao khajaridu khimbar odehy dain. Odehybani dainkhe laphahi mukhrithai renthamni mamahng jakhabo gbangning orthognang.

Oh Dain Oh Dain  
Markhu khasa labudei  
Jabbah dainlainang.

Sengyasah aansah, jabbahah thangma. Odebani dain'nihah markhu saindu. Dainhah dongyaba grajhuhni graokhela mithiduda ! Dainhah gederangmah phrahphang phangsih dong. Boh phrahphangkhlahah dainni grajuh mai sudu. Grahjuh sainjahng horjahng, jlang-maisehng mai suhphaphalangdu thaojora grisih. Odebani boni markhu gmangya. Sganghah jabbah thangbahah markhu, marjuh baphalangbani sol dongba. Odebani sehngyah aansa dainnihah markhu sainlaba. Edeh jahi jabbah,dain, dainni grajuh odehy aansaraoni mlaothai bedeba jahih boh renthamni mukhrithaihah phlaisih jalanglakha. Aansarao mlailaibahah thiyaba gabin mukhri thaisih jabokha edehe-

Eang eang bulala  
Bonjuhlaih gelaowa,  
Aargodi jahng Norosing,

Sring sringba Norosing  
 Baihleh baihthah gonthaisah  
 Laihthori gidingba  
 Bonikhe dainsoh.

Ansarao yaophakhe baklahah hahah biliphi baohi dengre odeh boh mukhrithaikhe thiphalanghi yaosih sainsohphalangre. Sreni bilaiyaba yaosihah ‘bonikhe dainsoh’ graothai glaihidu, boh yaosikhe phaithephi dengre odeh phin sainphimbore. Elai thiphalanghi phaitheplanghi sreni yaohsi buthu sgangthao phaithepjaothar’re, boh mlaothaihah deyama. Eboh graothai ba mukhrithaini bising’ni aasaba ortho dongthi, grithi mithima raohsabi. Thikhabo Dimasa rehpkhring saohsih Soroj Kumar Barman’ni graothai maphide eboh mukhrithaini ortho dehbi. Sangsaigthai-bowaithai (srithi, creation) ni lugu eboh graothai dophadune. (Rikhi’guthu rikhima nangjaoyarao ebohke baohi nailaphure odehe ‘Hudang’ hah baigoyaba gedemah Barman ni rehpjukhe phorilailaphure.)

Erahah aansaraokhe pholayaba mukhrithai thaisikhe rehpphama nangrekho. Eboh mukhrini biyam edehe— mnag bakhala sain bresbani lugu luguning nanahni bumah-bupha phdainhah baigolangkha, sainbli japhaikha, bumah buphani khlaihi nanah gradu, nohah nanahkhe raokhihi dong bubi. Bohah mukhri thihi thihi bubi buphulungkhe pholama naire.

Eang eangmah biringkha  
 Mamah Baba phaidikha,  
 Thaisum bojor labunang  
 Manglai bojor labunang,  
 Bahbaihasih bahbainang  
 Bambaihasih bambainang,  
 Haplaokhrohah khamrinang  
 Pop dainjinang,  
 Luguraoneh khlepsih khlepsih  
 Adung gajaohnah khlepgni.

Yawairimingnang eboh khuni sahitya duhah rayaraoni baothaih

khuhthaiha mamahng sining thang'hi dongsiba. Dini sainkhalini laihsih ringdao, slingthai yerdao japhalangbani lugu lugu Dimasaraoni khuh'rgai sahitya gmahphalangdu. Dabo, mlaini grao gabin gabin jahng Dimasani kharimin'grah ni laihsih khaisa khusu baigokha. Boh butuhah grangsih grao-guphusah, grangtham mamahngde grao-asum, grangsih khlaihi grao-bangla odehy grao-hindi jahng baigokha. Duhah grao-bangla jahng grangsi baigoma jahi dongkho. Rehpsuguyarao jakhade- J.D.Enderson, Nogendranath Barua, Nirupoma Hagjer, Jahid Ahmed Tapadar, Abadesh Kumar Mishra, Bhishmoram Barman thu. Ebohneh bara khaisah khusu rjabthai, kharimin odehybasih laihsing gabin gabin butuhah rehpsugujaohi dong. Thikhabo grao-dima jahngde boni kharimin grahni laihsing grangsithi baigokha thihi eboh rehpju rehpyahsahde mithilaya. Gabin gabin magazine, periodicals, rmaolaih odehybasih sahkao degao jahi khaisa khusu rjabthai, kharimin grao-dima jahng bigokha. Grao-asum jahng thaislaphayaba Dimasa rjabthaigrahni laihsing grangsi baigoba 1982 maithaihah. 'Dimasa Hokolor Geet-mat' bumuni eboh laihsikhe rehpsuguba gedeh Asomiya rehpkring, grao-dimani thaisehp (Dictionary) rehpjonyaba Nagendra Nath Barua. Asom Prakason Parishad, Guwahati ebokhe dihonba. Bai-dijuwah baithini khaisa khusu rjabthaini laihsisah baigoba 1990 maithaihah. Laihsini bumu 'Benthai, Baimaijai Odehe Deejuhah Haphai'. Rehpsuguba Dimasa rjabkring Phanibhusan Haflongbar. Dimasa rehpkring-kobi Jatindralal Thaosen grao-dimani graokhandi-graosol smaikhonhi grao-bangla jahng thaislaphahi laihsing grangsih khaikhoba 1999 maithaihah. Boh laihsini bumu 'Deemasani Sol'. Lailangyaba 2003 maithaihah Guwahatini Vibekananda Kendra Institute of Culture Dimasani somaj, sanskriti odehy rjabthai-grahthai maiphahi laihsing grangni khaikhokha. Boh magnihah laihsing grangsih jakhade 'The Dimasa :Child of the Big River', compile khlaiba P C Sarma. Eboh laihsihah morithai odehy gabin gabin rjabthai buthukhe grao-dimani lugu lugu grao-guphusah jahng thaislaphahi riphadu. Thikhabo dubo jini khuh-rgai sahitya-hayamni gbangning bthai-bubar khonkhujaoya sugujaoya dongldukho. Eboh

## *Dimasa Sahitya Sabha*

*Khurang*

buthukhe duha duhaning rehpsuguya thikhade duh srabning gmahlanglamasehthibo. Eboh khusihah khajayarao dehkhusgangrao sgangbuma nangremuh. Dima Hasao Autonomous Council ni Cultural Department buthu saoh nangdaoma nangremu. Dimasa Sahitya Sabha bophaidu, dangphaidu khajdasisiyaba grao.

Thikhabo sumukhe thinang, Dimasani graokhandi-graosolhah dongbalaiseh duhani jing Dimasaraode. 'Khusongde dibaikhe daokhure, Subungde jihbaikhe' thibalai Dimasaraao phantha bangdaoning jarni gadaobakhe baohi jar jarni jibai dangbai gedehe khairu khailaihi donglailadu. Jarni daogari, dang'gari, yawairiminikhe bonsi gibi gibining khah-muh jahng hamjaodubo ?! Eboh buthukhe khonkuhi rehpsuguhi hadailaikhade Dimasa sahitkya-sanskritikhe gnag slamkhudaobahah jurumah maikhamuh. Odehbani Dimasaraoni olaiba baothai khahthaikhe msakhuma nangdu, sumu bilaiyaba baothai khahthai sainsi bonsini hamsih nangyaba graosol-graokhandi thaisikhhe slalmkhuriba.

Sah thihthing, raji dabaihthing,  
Ahng thihkhabo khumbar barkhuthing.

# **Dimasaraoni Grao-Khandi (Grao-shol)**

– Dr. Sudipta Khera  
Silchar, Cachar

Grao Khandi thiayaba jakha loko sahityani phanta masi. Muluka dongyabasi jadini grao butuhah jar-jarni dara maphi grao shol, grao khandi dongbaseh. Grao-khandi buthu gdasao nising subung'ni bukhuh yerphalangba oreh jusenghi slaisenghi slamkhulangba. Olai masi hathani nising ar masi hathani daobai daobai dongyaba elaiyaba grao khandi subungni sahitya odehe samajha jarni hathani masi dongbakhe tharmaijaorikha. Grao khandi buthuni hajaiba basainkhe sahityani gobesok odehe jarimin lahi rikhikhlim yaraobo thiphuya. Bedehe thikala subung'ni khujahng slamphalangyaba, daobaihi dongyaba sahityase grao-kandi. Serese bakhali slam jenba bukhe saosibo thiphuya. Gdahala khajahng-khujahng'ning subung buthu kharmin, mukri, rjabthai odebasi slamkhulangbase, rehpada thathihi dengya. Subung'ni khajahng khujahng yerphalangba oreh thanghi dongbani khlaihi elaiyaba sahityakhe khuni sahitya thire.

Odehe thikala duha grao thaisi baigobodu, bo jakha—gdasaoha subung rehplanglayaba laihsing maiya niya maikha. Graokhening thinang ‘Ramayana’, ‘Mahabharata’, ‘Chaturveda’ odehe gdasaoni muni rishiraoni sloka odebisi. Ayurveda sastra buthukhe rehphi galangbani khlaihi duhabo jini thanghi dongmani blamha boh laihsing

buthu wajim jahi jengphalangdu, bo laihsu buthu gmathaoya.

Thikhabo gdani boh sahitya buthu loko sahitya ba oral literature niya. Mnang gdani boh laihsu buthu rajaraoni kharmin jahng dharmo odehe gyanni grao sainthibani boh buthu dharmo laihsu thiyanbaseh. Laihsu ringyaraao munirao'ning dharmoni grao buthukhe rehplangba. Ar baisi gede jakhade loko sahitya sadharan subungni yaosandi. Gdahala gede gururao sinning laihsu laibra silingmani blam maire. Sadharan dukhisa subungla khusi danghining thanghi donlagre. Laihsu-laihbra ringyakhabo busini baothai-dangthai-slamthaikhe baokhade negarjaya. Baoba ringbani dharajahng'ning bensi thanghi dongbaha nuphalang-yaba maphi kharmin slamba odehe grao-khandi buthukhe juphalangba. Khajang-khujang mthanghi dengba busini khristhi sanskritikhe. Odebani darajahng loko-sahityani phanthaha dongyabasih khrib sahitya buthu rehpada dengyabani khlaihi boh buthuni hayu, hajai basainkhe khaiphuyaba, mithiphuya.

Laihsu rehpada dengyabani dharajahng eboh loko-sahitya buthu gamaphaikha. Khujahng yerbani mulukni khrib loko-sahitya buthu thinang thikhade baosilaining. Hah'jahng, di'jahng subung'ni solithai yawaithai gabin jabalaining loko-sahitya buthubo hathani gaji jahng khisa khusu gabin jadu. Garaode subung'ni dara-disa, somaj, yawaitai-solithai odebasi khrib elaiyaba Grao-khandi ode kharmin buthu nising buphrang maijaodu. Jini Dimasaraoni grao-khandi buthuha subung sinning niya dao-mihni bumukhebo jing maidu. Hagra bongra pdain dangba, misai sajibaiba ha Dimasaraao hagrani dao-mihkhe hamsining mithiba, sumu jadi dao mih, sumu jadi rokomni busini grikthai-baothai-jathai boh buthukhe Dimasaraao naithaire. Odebani dhara jahng grao-khandi butuhabo subungkhe lahi grao gaobaha, subungni grao jenyahi dao-mihni bumu jahng grao gaobakhe jing nuba maidu, graokhening thinang - 'Dauka baijada mandap maijida' eboh grao-khandi jiri nokhor nokhorha nalai

yawaibalaining thinang thikade.

Grao-khandi butuhah subungkhe grao gaohi thiba sinning niya, subungkhe sibringbakhebo jing maidu. Grao-khandi khakhuphalang yarao danghi dihhi thanghi dongbani lamaha nuphalangyaba maiphalangyaba dukhu-hadi, khoja-moja, jaba-jaya buthu nising saikhuhi-rukhuhi khakhudada boh grao-khandi buthukhe jingthne galangba. Bedehe dangkhala, bedehe solikhala-baokhala subung'ni hamdaonang boh graokhe baohining busi sibringyaba graokhandi slmaba.

Grao-khandi buthukhe thibabaha hamsining khnathaobi, bsa bsa mukhrithailai boni saogari. Thikhabo boh grao-khandi buthuni artho hamsining thubi; baokhade gmangmakhe sinning thip. Bedehe olai majangsisi graothai baophuba gdani subung buthu ! Ahng hamsining jajaoyaba grao-khandi eboh- ‘Khaokhlu habah dainba burunmah saoh migriba’. Tharmaima mijingdu, jini Dimasaraao grah guru rao serening eboh grao-khandi buthukhe slamkha ? Bunsine ahng khilmphain riladu.

Danghi dihi jiyaba jadise Dimasaraao. Jop khamhi dongya, dangthu thuning bensi butujahng mlau-mni japhalanghi lengbakhe sauha slowriyadu. Eboh jadi hamsining khajahi dongma nangjaoyaba jadiseh. Dimasaraoni elaiba graokhe busini khakhuyaba grao-khandi, kharmin, mukri, rjabhai buthu nising tharmaijaodu. Dimasaraoni grao-khandi butuhua miniithaosisi graothaikhebo jing smaiba maidu, bedehe thikhala busini baothai blengbi, hamsining saralse. Mlau-mni jadadaning baoba lailai jasisih grao khaha phaikhade thikhlaihabaseh. Bonsi baoba maire, bedeh soliphalangkhala khah-muh hamdaonang, bedehe mlaijahng khamlaima, songlaima, yawaima nangre. Odebani Dimasaraoni grao-khandi buthu bonsini kha-laiba maphi laikha thikhabo boh buthuni bisingha grao gibi dongbake jing nudu. Bonsini mithithai tharmaithai (experience) jahng

slamkhuyaba khakhuphalangyaba grao-khandi buthu duhabo jini dangthai-dithai aar soliphalangyaba lamaha hamsining nangphadu. Khani grao buthukhe elai lailolo odeh phlengdada thiba ringbakhe ar asaba jadini sahityaha nuba maiba gbangning sehngbi.

Duha Dimasaraoni grao-khandi buthuni bisingni othro (meaning) khe khaikhohi nailainang.

(I) Ahnihaning khamba ahni khaphorning phiba.

Eboh grao hamsining thubi. Jini samaj-rajiha dongyaba swartha (selfish) raoyaba subung buthukhe lahi eboh grao-khandikhe slamba. Jini subung'ni rajiha elaiyaba subung bangbi, bonsi khali jarini hambakhe sening baophuba, jarni khusi sajamma, hamba jamakhe naidada bonsi mlaini hamba hamyakhe baoba maiyadu. Asababo boni dukhuha jurukha naikhaa tikhede swartha gnang subung jarni dukhu jamkhaning bokhe naisoyaba, dukhuha juruyabakhe blaolangladu. Odehe boh juruyaba subungni hamya khlaifi jarni hambakhe jarima naidu. Jini samajha olaiyaba subung dongdubanining elaiba grao-khandi slambase— ‘Ahnihaning khamba ahni khamphorning phiba’. Grao thaisi jahng thinang thikhade ‘ahnikhe jiba lingba odehe ahnining hamya khlaiba’. Khaisa mirikhi solikhade elaiyaba subung’ni yao nising jing gophudu.

2. Sagang gede miyung lamglaiba nuya,  
Yahon gede khaising lamglaiba nuba.

Garaola, rahng rih gnangrao jarni khusiha dongma dongma bdam bdam khoros khlaidu. Nangdaoya thikhabo rahng rihkhe baoba lai lai haglai biglai khoros khlaibakhe bunsini khaha nangsengya. Bisilai rahng-rih, jikhu-lingkhu busini khani khajamane khlaifi gmah gumuh jadu bukhe bonsi hisab dengya, naibo naihaya. Thikhabo busini rahng-rih, jkhu-lingkhuni phantha nising samajni hamba khusiha khaisa gbajuruma nangkha thikade, dukhisa buthune rima jirima glaikhade bunsini kha sahi brekhaoma jadu. Bukhede bunsi hisab

dengbodu, braha bisilai rima glaikha. Olai hamba khusiha bonsi khisa khusu ribakhe gmabalai jajaodu. Baisigede dongma dongma glai-gluh, gmah-gmuh jabakhe bonsi khaha laya. Eboh graokhe tharmairimane'ning ebog grao-khandi khakhuba. Muthaini prangsong 'Miyunglai (bdam bdam/gaphaosi) gmah gmuh jaba maya 'yahongede' sare-bare, hatho hatho 'khaising lai' (khisa-khusu) rahng-rih-jikhu-linkhu rima glaibakhese khaha mathaoba, khah saba.

3. 'Subungneh grao gmangya, magusaneh bondep gmangya.'

Ebo grao gibiseh, subung jadikhe mithiba haphrang maiba dubi. Samaj-rajiha kisim kisimni subungbo dongbase, hambabo dongbase, hamyabo donglibaseh. Thikhabo hamba subungla boni sainlaithai johlaithai, dongthai-jihthaiha'ning haphrang maijaodu. Bonsila hamya sainlaibaiya, subungma jahi dongbakhe ringdu. Baisi gede hamya subung buthula naidu bedeh khlaihi grao jahng subungni khah maima lonjaoma, odehe jarni motlobkhe khaikhoma. Khusi bera baikhaning yahonphinkha thanglakha. Phin Phin gabin subungkhe phuslaihihibokha hamba hamba thimaisi hibokha. Grikyaraonide musiba khalibo grao gmangya. Magusa buthu hagraha masi bondep nising ar masi bondepha baiphahi thangbalaining, olaiyaba subung grao thaisi nising thaisi slamphalanghi mlaikhe thokhipudu, graoni bsaoha grao thapkhuhi muluk'khe phainjiphudu.

4. Daokhubani'bo goya, daokhlaibani'bo goya.

Baingededebo khojaha glaibakhe thiba. (Bengali jahng 'Ubhay sangkat'). Jini thanghi dongmani lamaha khoja japhlungba bangbi. Hatho hatho jini kopal hamyakhade khoja jalabase, aar hatho hatho jingning soliba ringyahi, baoba ringyahi masi magin khojakhe jirikhi labuladu. Eboh grao-khandiha thiba motela subung goma naikhabo gophuyasi baingedede khoja phaihi phrangsong songphaidu. Graokhening thinang subung saosih mlainiha rahng jaohi hadi dangmane misib braikha, ejanggede hadi dangthuthuning misib

thijaokha. Boh subung baingededebo khojaha glaikha, misibbo thijaokha, hadi dangsophuyabani rahng jaoyabkhebo suba raoma jakha. Boh subung enjangbo goya ojangbo goya jahi thaokha.

Sreba sreyabala nohkhorha grao banglaibaha bidini gedethi gbama, bumamuni gedethi gbama baoba maiyahi daokhubanibo goya, daokhlaibanibo goya jahi thaodu.

5. Toroga mathainhi thupuya, Khangkhrai khajaya jujaya.

Subungni charitrakhe maiphadada eboh grao-khandi slamba. Subung gosongrao baobalailai khusi dangdu mlaini hamba-hamyakhe bonsi baoba maiya, aar mlaini hamba graokhebo khanama naiya; mijing balailai solilangladu, odebani nokhor'ni subung buthubo dukhuha glaiphama glaidu. Olai khamao raoyaraokhe tharmairima thanghi thoroga mathainhi thujaya odehe khangkhraikhe khajayaba jujayaba jahng khapaba. Eboh magin khusi jaginglao-blaiglao, olaining khmao raoyerao, gosumthiarao, subung phathrao khebo thihi-johi jaglao.

6. ‘Khaokhlu haba dainba, burunmah saoh migriba’.

Subungkhe maiphahining ebo grao jenbase. Jing subungni rajihna nalaibo masi niya masi jathai jahi dongdu. Mkhao-mithim, dolaisulai jayabala donglaba. Olai jathaikhe rajihna phnangsengyarao, mkhao-mithim jayaraokhe remdada saja rima nangdu, Odeseh gibin hamya dangyaraobo khinma. Mdaine yaophayaba (boliha) khaokhlu haba khese boliha daindaba, khaoklukhe dainba nuhi burunma (boline khlaihi khahi dengyaba) sao migrihi baore hai ‘O Iswar aangbo olaining dainaoma jakha’. Olaining sasti (saja) maiba sinning niya, asaba nokhorhabo kopal hamyahi jamane niyayaba jathai jakhade jingbo burunmalaining sao migrisingdu. Odeh mamangde dajathingmu thihi baodu. Grao thaisi jahng thima thikhala, mlaikhe gedeba khojaha glaiba nuhi jar khinsenglaba, dini mlaini jakha dakhna ahnibo jalaphurethibo.

Dimasaraoni eboh grao-khandi buthu jini thanghi dongmani blamhah hamisining khusi ridu. Gdani subung thilangyaba jolangyaba grao buthu grao mosol jathaoya. Muluk slai langlakha thikabo, subung'ni dangthai jithai slaikha thikhabo subungni jabaisi character'de slaiya. Bonsini baothaikhe mrikdaorimane khlaihi gda nising subung baohi phaidu. Duhah grao jakha jing eboh grao-khandi laiyaba graogibi buthukhe jini thanghi dongmani blamhah bisilai yawai ? Thima thikhade jarkhe hamsining grikhjaoladubani gdani gra-gururaoni graokhe ajaoma nangjaoya. Odebanining diniha gra-gururao galangyaba hamba blam buthu gmatharphaikha. Duha jini khusi jakha boh hamba blam buthukhe khonkuhi-thatihi dengmakhe naima. Ar yawaiya thikade asaba bostubo gmah-gmuh jalanglabaseh. Dimasaraoniha tharmaimani, slingmani bostu bangbi, mlai jinikhe khonkuhi langlabani saganghaning jing miriklama nangma. Dini dakhani phuriansarao eboh khusi hambakhe ajaoma nangre thihi ahng baoladu.

# **Dimasani Dara-Disa-Daramah odeh Daikhoni Khusi-Haphrai**

**– Najeen Nunisa  
Diphu**

Khrihp subung jadini habsao sangsaiba-thoraibani kharihmin dohng. Madai- Haithi sangsaijaobani kharihminbo dohng. Olaiyaba kharihmin buthu khe engraji jahng Mytholgy aar Hindi, Bangla, Assamese grao beren jahng Looko Puran thihre. Jihni Dimasarao'nihabo ohlai looko puran ba mythology dohng. Eboh kharihmin, *Looko Puran* beren ja-rihmin (history) gibi jblaiyaya. Thihkhabo eboh beren nigrang esaba jadi-subung (jono goosthi) ni ja-rihmin khe smaikhumanı khaisa lamah nuhdu. Dharmo'ni yaderkhebo rikhiphudu. Ja-rihmin aar dharmo yaophani blihp – mathain. Dharmo aar ja-rihmin degaohi lamah hemphuya. Puilaha dharmo, bohni yaohonha ja-rihmin.

Dimasarao'ni Bangla Raja – Arikidima ni kharihmin (*Mythology*) nigrang Dimasa ni dharmo, Madai-haithi bedehe baigo jenba, boh beren khe khaisa mithihaphudu. Dimasa hajaiba-thoraibani, muluk habsao, hahding-hahbauh, Madai-haithi hah'ni madai, hah'ni sagain, sangsaijaoba'ni kharmin jihni eboh mythology ha dohng. Dimasa ni eboh Madai-haithi berenkhe sowamani, bihma khohnmani, huma-garmani khusi bobain-bakho aahjaoyahrao'ning Dimasani *Jonthai*. Jonthai saosi bisilai hahthani khhaphi, raji khhaphi Madai-haithi ni khusi dahng phudu boh hahthanining orahani subung ni Daikho. Yaohonha hahthani wardaohi, raji bahngdaohi Jonthai ni khusibo bahngdaokha.

Raji, hahthani, hahphaih gabin dohngma glaihkha. Jonthaibo bahngdaoma nangkha. Daikhobo Jonthai bahngdaobalai'ning bahngdaoma nang kha. Puila bubliha eboh Jonthairao'ning Raji naiso-nuhso jaba. Raji daohi-luhi phaibaha rajiraokhe lamah dihsoba. Hoja jahi rajikhe raokhiba. Yahonha subung yerdabani Jonthai saojahng naiso phuya jakha. Odehbani raji khohngsikhe naisomani Jonthai'ning Khunang, Dilik berenkhe songba. Khunang Dilik rao Jonthaini garo mote rajini hamba hamya naisoba. Aar odeh jahngbo jayakho, yaohonha hahphaikhe raokhimani Raja songba eboh Jonthairao'ning. Madai-haithi (Dharmo), Jonthai aar Raja baa Gabara Dimasaraao'ni dara blehp. Yaohon gedeh Jonthai aar Raja-raji'ni khusi beren yephaih laire, rohnlaire. Raja jabba-misih aahjaore. Rajini projamehleng'ni dukhu-hadi, hamba-hamya, jaba-jaya baren'ni garaokhe naishohi dengre. Jonthai, Gorasali, Gora-mali, Hojairao Madaini, huba-garbani khusi berenkhe dahngi dongre. Elaiba hajora nigrang'ning esaba subung-jaddi ni ja-rihmin jajenbase. Dimasa rao nibo eboh hajora nigrang ning ja-rihmin jajenbalai dongmaijsaodu.

Rehphi-phaih hi dehngyabani Dimasani Jonthai, Daikho, Raja jajenbani jihniha duha mussi basain-bohor (tarik) ni hisab giri. Dimasa ni Grao-Khani Grah '*Hajihng mailangi, hajihngmuthumhi*'khe naikhade daohi-luhi phaibani ja-rihmin, *Dilaobra-Sangibra'ha Melma-Melsa Khamtahaothao'bani* ja-rihmin berenkhe mithihphudu. Boh ja-rihmin berenha Jonthai rao, Dainyah raose lamah dihi rajiraokhe labubalai jadu. Daohi phaiba, luhi phaiba, hahthani hamdao, dithani hamdao naiyahba khusi berenbo Jonthai-Dainyah rao ning dangbase.

Jarihmin-sgang (pre-historic) bublini ja-rihmin jihniha giri. Raja songjenba, raji khajenbani ja-rihmin'ni basain-bohor jihniha giri thih'hi saganghaning thibukha. Bahjang nigrang daohi-luhi phaiba boh beren'ni ja-rihmin jing thilaphuya. Duhani Assam hahphaihaha (North East ha) phaihi braha raji khahmjenba bohnibo basain-bohor jihng dehngphuyakha. Thihkhabo graogibi je eboh Assam hahphaih'ha Dimasaraoning phaijenba. Odehbani'ning Ahomsaraao Patkai hahjuh gaphlaih'hi phaiba jahng Assam hahphaih'ha Dimasaraokhening goron

jenba seh thihhi Ahom Buranji berenha dohng. Ahomsa 'D' khe 'T' thihere. Odehbani bunti 'Dimasa' khe 'Timisa' thiba. Ahomsa raophaibani bubli berenha Dimarajha hah-thikya, di-thikya jayakho. Odehbani Ahomrao Dimarajini hah-berenhaning raji khahi dohngjenba. Jabba-misi jamanigarao giri. Namu-kurmu jamanibo puilaha hajora giri. Yaohon gedeh Ahomsarao jahng jabba-misi jakha, namu baigo kha, dainlai sulai jakha. Gathaisi dohnghi noh-sur nohhari jaba hamyahi Ahomsarao jahng degaohlaima nangkha. Jabba-misini ja-rihmin, khaiba-birbani, raji khasaihbani, daikhao disaihbani ja-rihmin beren japhaikha. Odehbani Dimapurha raji khahi raja dohngba nigrang Dimasani ja-rihmin'ni bumihn nuhjaokha.

Ahomsarao phaibani sganghala Dimasaraao jadi masijahng dohnglaibani Gusu-gatharni grao giri. Saima-gajaimani gabahng grao giri. Dimapurha raji dohngbaha Ahomkhe garhibo Magahmsa jhang noh-hari, dang-hari dohngma glaihkha. Joyontia Raja Pnasaraokhe Joyontia raji nigrang rikhonbabani yahonha Pnasaraao (Karbi) Dima Raji ha khaisengma glaihkha. Bunsibo Dimasani noh-sur, nohhari jakha. Ohlai noh-hari donglaibani khlaihi Dimasaraao Magamjik, Pnajik jahng noh jalair. Elai noh jasenglaibala gusu-gathar ni grao sopaikha. Tharkhuma rukhumani graokhe baohlaihi Jonthairao serekhe tharjanang aar serekhe tharjaya bichar khlaihi tharkhubarukhubani dara slamma glaihba. Magahmsa-Magamjik khe Magam Daothar aar, Pnasa-Pnajik khe Pnadaothar thihhi tharkhumani dara Jonthairao slamba. Ohlai dara khliya thikhala Dimasaraao malaini bisik khe noh jahi thanglamase. Bunsikhe Dimasani raji singha mathaohi dehngma nangdu. Boh nigrang Jonthairaoni khusi habah bahngdaoba. Rajini dara-disakhebo gejebdaorima nangba. Lut put jama jayahba rajini darakhe Jonthairaose slamphinba.

Jabah-misih jalaihi Dimarajini hah-hari thahngdao phaidao jakha. Dimasaraao gibin hahthaniha khaiphlung-birplung jakha. Hahphai gibin gibinha dohngma nangkha. Raji khasaima nangkha. Raji gibin, hahphaih gibin jahi Daikhao gibin, Jonthai gibin jama nangkha. Ohlai jahi yaohon hah Daikho, Jonthai beren slamsengma glaibha. 1853

A.D. maithaiha Dembra hahphani Tularam— Nawai-Raja Gupgusaneh raji haigersobani buблиha Dimasaraoni khrihp hahphaih Daikho 12 ni bisinghah dohngtharre. Raja jahm kha, Rajibo gubrukha. Dembra, Dijowa, Hasao, Hawar hahphaih mabriha Dimasaraao dohnglaima glaikha. Duhah Dimasani phantha hor thihkhabo Dimasani Daikho 12 aar Jonthai rao duha sosih dong kho. Daikho, Jonthai-Dainyah, hojai, huyah-garyah khrihp milihi Dimasani raji(somaj) khe naiso-nuhso jahi dehngdu. Eboh Daikho, Jonthai dongbanise dihni Dimasani raji thahngi dohngba. Jekhali Daikho girinang, Jonthai jahmnang, okali Dimasani raji (somaj) gubru gsaih jamani khinthai raodaohinang.

Sganghaning rehpkha, Dima Rajiha Daikho 12 dohng thihi. Boh Daikho buthuni buhmu jakha— (1)*Alu Daikho*, (2)*Baiglai daikho*, (3)*Hamri Daikho*, (4)*Longmailam Daikho*, (5)*Manja Daikho*, (6)*Munrang Daikho*, (7)*Misim Daikho*, (9)*Ronchandi Daikho*, (10)*Riao Daikho*, (11)*Walpong (Waibra) Daikho*, aar (12)*Wah Daikho*. Eboh Daikho 12 khe garhibo Dembra hahphaih ha ‘Porman’ Daikho dohngbani grao kahnadu. Thihkhabo duha boh Daikhoni musi khusi (Function) nuhya. Jonthairaoni grao mote manangha eboh Porman daikhoseh Pnasa-Pnajik khe ‘Pna Daothar’ thihi tharkhumani dara yaophajaoba thihi.

Arikidima ‘dihsini dih’hi, phaihsni phaihyahba’ nigrang baigoyahba Dimasani Madairao— Sibrai, Duh-Raja, Naikhu Raja, Wah Raja, Gungyung-braiung aar Hamyadao basaoha rehpyahba Daiko 12 ha khahmre. Arikidimani dihsniba daodih gablahm nigrang hahni Madai, hah ni Sgain, hamyagri-thaoyagri, sgoh beren baigore. Boh berenkhebo Dimasaraao huma-garma, yaowaima nangdu. Eboh huba-garbabo sangsaibaha sangsai jaophabaniseh Dimasaraao dahngyah goya, dahngmainba.

Duha Daikho 12 ha Jonthai 12 dohng. Eboh Daikho 12, Jonthai 12 ni basaoha Gisiyah thihi Jonthai Grah saosi dohng. Gisiyah Daikho 12 ni asaba Jonthai gusu jakhade dithar khainhi thermathar phinphudu. Jonthai gaddain songba habo Gisiyahni dithar nangdu. Daikhoni mih sengba, Muluk jahng mih sengba berenha Gisiyah jonthai dongma nangdu.

Muluk jahng mih senghi gerbeta, Daikhoha gerbeta Jonthairao niphrang saosi Phathri baigore. Phathribi Jonthai ni bisinghaning dohngphare. Eboh Phathri rajini, mulukni, hahthanini hamba-hamya thiilangbakhe garhibo saophainni graojmahbo thilangre. Eboh Daikho, Jonthai, Phathri, Gisiyah, Hojai, Barowa beren Dimarajini bosohng. Dimasa somajni rihmphon. Bubli slaihba mote khrip subung-jadini dara-disa, dohngthai-jihthai, daohba-luhba, gainba-phinba, malaoba-miniba, khajathai beren khaisa khaisa slaiphalangre. Subung jadi masi thahnghi dohngma thiikhade elai slaihphalangma nangre. Dimapurha Raji khahi dohngba niphrang rajiraone nangbakhe naihi dara-disa slaihba thihi sganghaning rehpkha. Magam Daothar, Pnar Daothar tharba ni grao thih bu kha. Yaohon ha khelmasa khe tharkhumani "Khel-Dima" tharkhuba ni dara bo slamkha. Eraha jihng grao masi baoba maidu je gdahha Raja dohngbaha Dimasaraao jar sere jahng noh-sur, noh-hari dohngba boh beren khesening tharkuhmani dara-disa slamba. Boh bubli berenha Dimasa ni rogongha Khristan/Thurusa giribani tharkhumani dara slamyanaibha.

Guphusa Dimaraji langlabani yaohonha Gupusani Christian Missionaryrao Dimasaraokhe Kristanha hahprima phasa naiba. Jonthairaokhe phaiikhong phuyahi bensi Dimasani hahthani niphrang genehhi Magam raji, Lushai raji berenha bensi ni Dharmokhe (Christian) phiyerre. Elai Jonthai dohngbanise Dimasaraao dihni sohsa jarni dara-disa, garao lairidim berenkhe smaoyahi dehngphuba. Kristankhe tharkhumani grao giriba. Odehbani tharbani darabo nangyaba. Thurusaraao jahngbo Dimasaraao yaonhase goronhnlaiba. Boh bubliha Dimarajiha rajirao dukhu-hadi jama nangba. Raja thik giri jaba. Ohlai jahi Raja jahmdi jahmdini bubliha Jonthairao musi dara slamprang phuyahi thaohba. Tharseng daomani bauhphuyaba. Odehbani khlaihining Hawar rajihha saosi gni Turusa/hadisa jalang labani ja-rihmin janaiba.

Dimasani rajihha Daikho, Jonthai girihide musi japhuya thih'hi jihng duha mithikha. Daikho, Jonthai mananghabo dohngba, duhabo dohng aar danaghabo dohngma. Thikhabo grao masi, danangha jihni

Daikho, Jonthai hamdaonang bohkhe bauhlaima nangma janaihdu. Daikhoni Jonthairaoni, Dimasaraoni *Dara-Thong'gahphong* (Foundation) khe smaoma nangya. Elaiba grao buthukhe sainlaimajolaim ni duha jihni Dimasaraoniha hahthani (Platform) giri. Odehbani erahaning khaisa rehpnang baoba. Duha rehpma riyahabajahng dophalaiya thihkhabo Daikho-Jonthai ni graola dohphabalai jajaodu. Eboh aahng baohlayahba graose. Rajirao ebohkhe nangjaoyalaphure.

(A) Alaidao pathri thih langba '*Egah Giri Khaiphainang , Grang Giri Birphainang*' thih khade '*Aahng phaiphin'nang*'. Dimasa rao ( aahngkhe laha phahi ) '*aahng phai phinnang*' thihbani Dimasani Madai aar Dima Raja bagri thihmbang bang khahi , sehng goda bainhi phai phihnbakhe jhonlaiba lai jadu. Alaidao pathride ohlai Madai, phai phihnbani graokhe thihyalai jadu. Egah giri khaibani , grang giri birbani bubli hade muluk ni dara-disa, Raji-raja gabin jatharma, khrihp slaih tharma, Raji naisomanibo dara gabin jama- ohlai thihbalai se jadu. Muluk ni dara slaibala gibi . Duha khrihp hahthaniha raja girikha. Bharat swadhin jahi , dara slaihbaha Dimasaraobo khaisa rohn pantha mainkha. Raji maiya khabo zila maikha. District council maikha . Duha Autonomous Council jakha. Ebohni yaonha aar bahngdaohibo jalaphure. Eboh District council/Autonomus council'ning duha jihni '*Raja Nohkho !*' Ebokhe hamsisih khlaihi yaowaikhaning duha jihni manangha Raja dohngbaha bisilai hamhi dohngba bohtha hamdaohi raji janang. Alaidao pathride elai District Council/Autonomous council maima khese thihnaihba. Odehbani jihng duha eboh Autonomous Councilkhe aagdu lahahi sgangha Raja, Jonthai slamhi galangyahba dara-disakhe hamdaohi, duhani muluk jahng miligothai khlaihi slamsengma nangre. Dima Hasao zilani Autonomous Councilkhe'ning duha Dimasaraoni '*Raja-noh kho*' baolaima nangre.

(B) Dimasaraao duha Asimsa, Hadisa, Dimisa, Kulisa, Nepali, Bihari, Turusa, Khristan beren jahng noh-sur noh-hari dohng laima glaikha. Odehbani duhani Dimasa-Dimajik rao malaini jadi jahng no jasenglaidu. Noh-sihng noh-khong'ni thag giri jakha. Jadi doji jahng

jadi si jaba ni duha khrip jahng ‘Khalai Hari’ jilaima glaihkhā.

Noh jasenglaiba nimirangla tharkhuya baokhabo tharkhu maidu. Asimsa-Asimjik khe tharkhukha. Hadisa, Nepali, Kuli berenkhe tharkhuhi ‘Dimasa’ slamkha. Turujik, Khristanjik raokhebo tharkhukha. Meyahraokhe serebani Sengphong’ha hahprikha. Masainjikraoni Jaddi (Julu) gabin rikha. Jaddini buhmu rikha. Jaddi songsenghi bahngdao rikha. Elai jaddi songsenghi bahngdao ribani duha Jaddi 42 nimirang bisilai jahikha bohni hisab raji-rajaboh thiphunang niya. Mnang’nilai sengphong gaddain bumu slamprang phuyahi malaini sengphongha sengphahaba nudu. Hainbai-dibai giri. Dimasani rajihā gabahya. Dara yaowai ya. Madai-haithini, sengphong’ni Madai berenkhe mithi hihmanede jainbi kho. Duhami eboh dara dangthai jahngde danang yaohonha khaisa lut-put jamani blahm dohngbalai jajaodu.

(C) Aahni hisabjhāng, duha Daikho 12 ni Jonthai-Dainyah, Mujari, Khunang, gabin gabin Dimasani Hosom buthu, khraoh rao khrihp jahng hathani masiha bojohm jahi masi Convention khahmma nangre. Elai Convention khalaima thihkhade ‘nihng-aahng’ Convention luhnghi janang niya. Dimasani Raja noh-kho’laiyah ba Dima Hasao Zilani Autonomous Council hoja jahi salai khade khusi jala phure. Eboh Convention ha somo belaiyahba grao bonoh mathaoma, boh berenkhe khaisa rehp’hanang. Eboh daogari (outline) sening.

- (i) Gdahala Jaddi-Sengphong songma thihkhala ‘Semdi-Khunang’ khe lahahise khusi dangba. Eboh Semdi Khunang Registar (Dobthor) ha rehpkhu khase Jaddi-Sengphong maiba. Duha jihng eboh Semdi-Khunang ni ‘thug-go’ (Office/Institute) khe dehngma nangnahng ? Autonomous Council ha khrihp Dimasane Semdi-Khunang ni Cell / Office / Branch / Department masi khulikhala bedeh janang ? Dimasaraoni Jaddi/Sengphong 42/40 ni basaoha bahngdao rikhala bedehe jajare? 42/40 ni bising’haning sengphama thikhala somo dara jama nangma?

- (ii) Daikho 12 ha ‘Daikho committee’ slamkhala bedehe janang ? Jar sereni Daikhoha hap’phahi *tharkhuma ni* khusi sophaire orahani Daikho Commitee puilaha bisar khlaihi Semdi-Khungang’ne haihhakhala hamdao nang ?
- (iii) Tharkhubani ‘Dang-Dara’ lai (Constitution/Bye-law) slamkhala dara gejeb daonang ?

Eboh khusi buthu sainsi saingni jahng jari phunang niya. Aahng baohba motela puilaha Autonomous Council ‘Core Committee’ lai khlaihi Committee masi slamdahi khusi habah jenma nang re. Elai khlaikhade jihni Dimasaraoni Daikho, Jonthai beren khusi dangprang phudaonang baoh ladu.

# **Rjabdbai**

**—Phanibusan  
Halflongbar, Diphu**

Rjabdambai, eboh graothai gdainse. Sanskritjahng Sangeet thiyaba graothaikhe graodimajang bedehe thire khanaphreba gri. Rajabthai, damthai suthaini laishigra (Sangeet Shastra) ha dong—Geet = Rjabthai, Badya = Dammung, Nritya = Baithai. Eboh magtham graothaikhe (Word) lahi Sangeet graothai jaba. Rajabthai jahng khram dampakhala khnathaodaore, Odehe boni lugu sereba baipakhala aarbo jeegdaore. Eboh graokhe baohi jajaohi Sangeet thiyaba graothaikhe grao-dimajahng ‘Rjabdbai’ thihi bumu denglaba. Rjabthai + Damthai + Baithai. Songthedaohi Rjab + dam + bai = Rjabdambai. Eboh ‘rjabdambai’ thaimin (graobthai) khening eboh rehpju hah yawaiphalangdu.

## **Rjabgrah :**

Dimasa rjabdambaini graokhe jenbaha sgangthaoha Dimasa Rjab-Grahni graokhe jendama mangdu. Dimasa Mdai baoba bihbani birilikhe Rjabgrahni bojohmha laphaya thikhade jing Rjabgrahkhening jinni radaothaoyaba rjabthai bojohm thima nangma. Bisuni rjabthai, dangbajibani rjabthai, gdani murithai, Deshruni, Johayani, Mjangdini, Hariphani rjabthai berenkhening jing Rjabgrah thibase.

## **Rjabgsrahkhe bebehe basao mithiphuma :**

1. Murithaikhe garhi Dimasa rjabbaha kharam dampaba dara giri.

2. Rjabgrahde kharmin-jarmin, saohgongsini dukhu hadini grao, dangba jihaba, habasaoraolini mjangthai, samaj-rajini dara phangsa boh beren graothaikhe lahi khakhure.
3. Rjabthai Rjabgrahde habasaoha thanghi dongba doda khuda jahi khajuh niphrang baigolayaba reanlayaba graokhe berilijahng thiphlabo jophlabase. Laihsiba rehpgong dihi khamhi rehpyaba rjabthai nia. Gtar habsaoraoliha donghi hajaiyababani Mdai sangsaiyaba bonphang samphang, dimuh dikhong, khimbar laining Rjabthaini sah'grah Rjabgrahbo gtarseh.
4. Rjabgrahni birili Dimasa Rjabdambaini yader, dimuhseh. Eboh birili classical formse dongba. Jini boh birili pattern mlaini jahng miliyalaise. Boh jar saojahng'ning mjanglaphudu. Brai Sivaraini khorosaoni prang Di-Gathar Ganga hajaihi habasaokhe gathar khlaiphubalai Rjabgrani'bo birili mjang jahng khiribkhebo khajariphudu.
5. Rjabgrah rjabbaha khram damphaya thikhabo rjabbaha chanda, tal, man, matra odehe loyni hishab dengma nangdu. Bharatni classical 'Raag' rjabbaha rjabyahjang Tabla damyahbakhe hamsi baohi naikhade eboh graokhe mithiphudu. 'Raag' rjabjeninha Tabla damyahbakhe edeni damphlungbalai khnare. Thikhabo orahabo hishab dongbase. Dimasa rjabgrah rjabbahabo khram damphayakhabo bising bising loy. matra beren hisab denglama nangdu. Aar olai sere rjabphunang boni Rjabgrah rjabthaining khanathaonang.

Dimasa rjabgrah habasaoni khirib rjabgrahni bisingha khanathaoyaba masise. Eboh rjabthaini garang smoothai hamsining gibinse. Boh odebani khanathaobi odehe dubo dubi.

Dimasa rjabdambai hadaiyarao khiribbo jini Rjabgrahni birili odehe grang smaothaikhe ringdakhade hamdao thaomuh. Jarkhe Dmasa ringkhudamsa thihi bsao mithijaoma thikhala jarni Rjabdambaini graokhe mithidakhala hamdao thaoyaba. Thikhabo dukhu nangmani grao jing Rjabgrani habahkhe blaodao blaodaose japhaidu. Ebo jini gede waimu khongsi.

**Murithai :**

Sganghaning thikha murithaide Rjabgrahni -bojomnishe. Murithaide baibakhe dopahi rjabthai. Baibaha damyaba rjabyaba rjabthaikhening murithai thibase. Muriyahng dambani murithai, murini rjabthai—Murithai.

Murithai hajaibakhe boni birili berenkhe guthu khlaihi bao hi naikhade ebokhe rjabgrahni bojohmhaning dengphama nangdu. Thikhabo murithai songthe songthe jabakhe naihi, boni lugu khram damphabakhe naihi aar baibahasining murijahng suphinjahng dambakhe naikhade bokhe rjabgrahni bojohmha dengphaba jasoyalai jadu. Odebani murithaikhe Rjabgrahni nangyaba debsi thiba hamdaonanglai jadu.

Dimasani bisilai Rjsbgrah khnaba maidu boh buthuni birili masi jahng masi baosi nia, gibin gibinse. Aar olai gibin jaban ing boni mjangthai khnathaothai. Rjabgrahni birili buthude jini phanthade masi masi ‘Rag’ seh. Eboh graokhe jing khaha dengma nangma. Bharatni classical music’ni mahdoh (6) Raag nigrang bedehe jadi Ragini baigoba olaining jini Rajabgralini birili nigrang jing rjah rjah Raagini birili khaikhophudu. Mjangdijahng Gra-Simang’ni birilikhe khanakhade eboh graokhe jing haprhong maidu

**Rjabjalai :**

Dimasani jarni biriliejahng gdainkhe gibringhi khakhuyaba rjabthaikhe ‘Rjabjalai’ bumu dengjare. Kharao-grahbo jasoya aar Aansa Naga’bo nisohya. Odebani boh jalaiseh, olaibani bokhe Rjabjalai thihi bumu deng jare thihi aangde baoladu. Dimasani rajabdambai hadaiyarao saosih gini olai rjabthai khakhuyaba dong. Thikhabo jing boni bsaoha hamdaohi thudaohi baothaima slammani hajora dongkho.

**Rjabjalai bedehe jama nangre :**

1. Eboh jadi rjabthai Rjab Grah’lai nisoya. Thikhabo jadini identity oreh jarni peculiarity mathaophugothai jama nangma.
2. Rjabthaini graothai thudao hamdao odehe saih saih gdain

rjabthailai jama nangya. Rajbthaini graothai meaning (theme) jini Rjabgrahlai jadi jadi thikhala aarbo hamdaomase.

3. Ebo jadi rjabthaini birrili bangdaohining jini jarni birili jama nangma.
4. Khram-Muri beren prominent dammung (instrument) jama nangma odebani jini Tal graode Dimasa tal khening yawaima nangma. Khnathaomane gdain instrument masi magini yawailaphure thikhabo overlapping jayagothai jamaning nangmase.
5. Rjabjalai rajbbaha gabin jadi yawaiyaba Folk Instrument yawaima nangya. Olai yawaikhade jini jarni mithijaothai identity thaoyamase. Eboh graokhe aani jarni practical experience noprang thilaba.

Eboh jadi rajabthaikhe rjabmane rjabyah saosi jini garang smoathai odehe pronunciation stylekhebo silingdalakhade hamsining hamdaonang.

Kabi Guru Rabindranath Tagore hajaihi boni rjabthai 'Rabindrasangeet' odehe Kaji Najrul Islam hajaihi boni 'Najrulgeeti' Hadisaraoneh yaosandi rihi boh jadini rjabthaini hadamkhe gnang khlaiba. Assamni Gono Shilpi Dr. Bhupen Hajarkani rjabthai berenkhe duha 'Bhupendra Sangeet' bumu denghi dang-gede dangthai dangyabakhe jing silingma nangre. Diniha nudu Hadisa-Hadijik saoshi Rabindra Sangeet ringyakhade bokhe Hadisa nialaise bonsi yawai. Jarni laihsi laihbra, damthai suthai berenkhe slamkhubaha bonsi olai saoh nangbakhe jing silingma nangre. Rjabjalaikhe slamkuhi hamdaorihi jini Rjabdambaini hayamkhe janadaorimani saominde aangde bohase nulaba. Rajiraoni jurumah maikhade boh khusibo jahimase thihi aang khadelahadu.

### **Rjabgdain :**

Rjabdambaini habaha rjabjalaini yahonha Rjabgdainni hathani. Thinang thikhala dinini Rjabgdainni musibo khorong barai girikha. Habasaoni dongbasi birili, tal, loy matra khirib orahah hathani

maiphukha. Ebokhe jasojaoya jadu. Bonsi thidu Rjabgdain'ni habah Rjabdambaini muluk'ha bumu gnang (popular) bedebseh. Ebokhe garhi Rjabdambaini habah sosohya thaodu. Odebani jarni desh ni hamba classical odeh boni dara mjangular gma-gmu jadabe jini deshni khlaiki gede waimuse. Hamsi ringyayaraoni yaoha glaikhala bola aarbo hamyadaomani grao dong.

Graothai jarni, rjabyah jarni, music composer jarni, hathani jarni jahibo jini rjathaiha jini thanini bahai mamangbo girikhala bokhela sumu jadi rjabthai thimakho olai saosi gini rjabdambaini hojarao thidu. Bharatni hoja gede Pandit Rabi Shankar, hoja gedema A.R. Rahman bonsini compositionha bohaseh jarni hathanini music'khe gibringba blaoyaba. Jing khnadu A.R. Rahmanni music, compositonha south Indiani jarni birilini bahai nalaibo dongphadu. Boning boni mjangular Indiani jarni birilini bahai nalaibo dongphadu. Boning boni mjangular blaithai aar man maibani blam.

Dimasa Rjabdambai hadaiyarao eboh graokhe guthu khlaiki baohi boh habaha rimkhade jingbo sainside jini hamba rjabgdain khanab maiphumase khah dedu.

### **Grao- Dimani Graothai Birili (pronunciation) khe lahi Waimu :**

Jing mithidu jini gibin hahpaina graodimani graothai jothai birili baosi jablaiya. Olai graothaini pronunciation baoshi jayayaba jini hamsi bangbanide nia thikhabo boning jing kabita rehpaha, rjabthai khakhubaha gaso suso khlaidu Olaiyaba thaisi thaigini graothaikhe eraha rehphi rilahadu –1. Ningkhe - Nungkho - Noungkho, 2. Jing - Jung - Joung, 3. Thipsi - Thupsi, 4. Khim - Khum, 5. Thangdada - Thangnana, 6. Hajik - Haju. 7. Busu - Bisu, 8. Jik - Jooh, 9. Ling - Lung, 10. Rim - Rem, 11. Birba - Burba, 12. Gibin - Gubun.

Dimasa Rjabdambai hadaiyarao, Rjabthai rabyarao bonsi jar jarni hahpaiha bedehe graothaini birili yawaidu olaining rehpaha odeh rjabba habo yawailadu. Thikhabo common pronunciation jakhala hamsining hamdaomu. Rjabthaiha malaini jadi laihsihaya yawaiyabakhening common Khlaiki yawaibase. Dimasa Lairidim Mel ebokhe maiphaihi habah jenka, bohah khribbo juruma nangremuh.

Jing jon bangyabani jini rjabthai rehpyarao, rehpba phaiba hadaiyarao graosi jahi common niyayaba pronunciation khe yawaiyahi masi jadikhening yawaiphure.

### **Rjabthaini Birili ribahah Jayamah**

Mlaikhe follow khlaiyahi, mlai birili riabakhe jarni rjabthaiha birili riyahi gdain khlaihi Rjabthaiha birili ribade hamsi laiyaba grao niya. Pronounciation birili khaisha ejahng ojahng jakhade graothai thaisini meaning gabin jalangphure. Odebani gbangning mirikma nangdu

### **Rjabthaini graothai Rjabbahah Blama Nangre :**

Rjabthaini graothaikhe khnayaraone birilijahng thiplabakhening rjabba thibaseh. Musical Instrumentjahng jew jahi khanayarao bthai khamao habyakhade bokhede rjabthai thiba jasoya. Odebani rjabbaha graothai blama nangre.

### **Rjabgdainhah yawaiyaba graothai beren majangma nangre :**

Naga mathlani khaja minini, dukuhhadini ode aasabanise jala jini rjabgdain buthuha yawaiyaba graothai buthu khnathaoyaba jama nangre. Khrib graothaikhe rjabthaiha yawaiba josoya ode jahng rjabthaini mjangthai giridu. Olai jabanining All India Radio ha rjabthai recording khlaibani sgangha rjabthaikhe jaba jaya naisoma gjaimane dara dong. Cinema filmbo Board ni clearnence maiyasi release khlaiphuya.

Basaha thiyaba graokhe sainlaimane maithaijahng 2000 ha aang Haflongha Dimasa Rjabdambai hadaiyaraoni mel khongsi longbamuh. Thikhabo jbah - mishi jabani boh melha thilaiyaba grao butukhe dinibo dangsophuya thaolaba. Eboh graokhe jing jenphiphure.

### **Baithai (Dance) :**

Rjabdambaini grao thibaha ‘baiba’ni graokhe jenyakhade shosoya jadu. North East Indiani bisingha Tribalraoni dongyangabasi baithaiha nubalaide jing Dimasharaoni bithaining mjangdaothao

thibakhe jaya thihi baopuya. Sumuni thikhala :

1. Jini baithai gda gdani baithaise. Dini gdain khlaihi slamyabnia. Gibin gibin tribalraoni beren gdain khlaihi slamlayaba baithaining bangdao.
2. Dimasa baithaini discipline gibin tribalraonitha bainining gibinse. Murithaiha dongbalai thikhala Brai Shivarajahng Mamah Gamadise jini baithai luhthaikhe sangsairilaigba thidu.
3. Jini baithaini rjabthai mlainilai nia.
4. Jini baithaini ‘tal’ bo mlaijahng miliya.
5. Jini baithaiha yawaiyaba dammung beren jini jarnise. Hahng khaohi damyaba muri Bharat’haning sengbi. Jibu bairiyaraokhe olai dambade nure.
6. Jini baibaha yaphri surthai gibinse. Eboh jini baithaini peculiarity gibin jadiha nuphreya.
7. Baibaha yawaiyaba gainsari phinsari jini jarnise.
8. Dimasa baithaini rjabthai murithai birili khrib jini jarnise.
9. Jini baithaikhe nokha naisibo baiphudu.
10. Jini baithai jadi baangbi, gmangya.
11. Classical form’ni niyakhabo boni mjangthai discipline’ni khlaihi folk dance ni bisingha jini baithaikhe classic baithai thijadu.

### **Dimaszas Rjabdambaini habahah Khram, Muri, Suphin odeh Ben**

Kharam, Muri, Suphin odeh Ben eboh buthuning jini jarni dammung (Musical instrument). Thikhabo waimu nangmani grao jakha diniha jini rjabdambai hadaiyaraao boh beren dammungkhe yawaiba blaophaikha. Baiba silingyaraode bangdao bangdao japhaidu, thikhabo khram muri damginyaraode giridao giridaose japhaikha. Baithai luthaini habaha eboh gede waimu khongsi jakha.

### **Rajiraoni Khasaomah Jurumah odehe Baosmai Bthai Nangre :**

Aasaba khusihabo rejirao jurukhase jaba. Rjabdambaini. habahabo rajini baothai odeh khirib jadi jurumah nangsongdu. Dinini eboh habaha damgyaraao rjabyahrao, damyahrao, suyahraode

khiribbo jadini mayajangse hadaiba, baigoba. Rahng rih maidaomanede saosibo khaha baophuya. Sumuni thikhala jini jonke naikhala odehe jini jadini khrib habahabo jadaoba jayadaobakhe naithaikhala baithal luthaini habaha donghi makham khabaosi hamsi maijinangkhening baophuyah. Odebani jini Rjabdambai hadaiyarao dukhujahng thikhabo cassette, Video film beren khaikhohi lagai nangbaning darase. Thikhabo jadikhe wainsohi odeh jar jarbo khajabani dongphuyahi jini saohsi gini rjabdambai hadaiyarao olai Film, Audio, Video beren slambailadu. Bonsikhe khribbo blai balailai jurulaikhade hamsining hamnangmuh. Luguha asaba dimasa boma bopha, khraorao bonsini aansaraokhe jarni baithai luhthai, rjabthai berenkhe silingbaha khajamah rimanebo aang biladu. Jadaoyarao jadinikhede silingma nangdu, boh graobo jabi thikhabo jarni mahgrah saoni pha-grasaoni baithai-luhthai ringyakhade jing jarkhe Dimasa thihi basao mithijaoba lajimani graose. Odebani blaikhabo blaikhabo boh baithai luthai jinikhe silingbaha lajine nangya. Baiba luhba blaibade hajaibaha maipabuma mangdune thikhabo abcd mamahngde ringphudu khribbo.

### **Dimasa Rjabthai, Baithai Luhthaini Hadamhah Dangyaraو :**

Engrajee 1971 maithaiha Dimasa phoriansaraoni mel khongsi Hawarni Ganganagar nolaiha (hahpai) jaba. Boh melhase graodimajahng rjabgdain aang khnajenba Hironmoy Barman'ni khurangha. Aang bohah class six ha phoridu. Olai graodima jahng rjabthai khnahi aang hamsining jajaolaba odehe aangbo olai rjabthai grao dimajahng khakhushi rjabma thihi khaha baolaba. 1972 A.D. maithaihah Silcharha All India Radio Station khuliba. Boh stationhah aang rjabmani audition ribaha pass jahi grao Dimajahng recording khlaiba maiba. Aani olai rjabjenyaba rjabthai jakha 'Jng Dimasa Dimumahni Dimuhsa' thiyaba. Eboning aang khakhujenyaba dimasa rjabthai. Boni yahonha aang jadi jadi rjabthai grao'dimajahng khakhuphalangkha odeh dini sosibo khakhudukho. Boh 1972 nigrang dini maithaijahng 40 thaoya langkhā thikhabo Rjabthai rehpbari

habahah aang baobalailai khaha khajama maiyakho. Thikhabo rehp'phalagkhade jadao japhalangdu odehe jini graothai buthukhe mjangsishi yawaiphudu bokhede aang haprang mailakha. Aang aansaha khakhuyaba rjathai berenkhe duhabo naihi naihi jayayaba nukhade graothai gibin yawaihi hamdaorimaneh saoh nangladu. Aang Rjabdambaini habahah saoh nangbahah Akashvani Silcharini jurumah bangbi. Silchar All India Radio ni Dimasa Programme hah rjabmaneh khlaihi blaiyasi blaiyasi rjabthai khakhubailare aar olai jahi jahi boh lamaha aangbo saoh nangdao nangdao japalangma nangkha odehe diniha boh habahkhe haigarnang baokhabo haigarphuya jahi thaokha. Olaining jini gibin gibing Rjabdambai hadaiyarao Akashvani Silcharni jurumajahng'ning rajiha rjabyah thihi saoh mithijaoba. Olai rjabyarao Dimasa neh phanthade bangsalabimu. Aani berenni duhbo wainsohba maiyaraoni bumukhe erahah jenladu. Bonsi jakhade— Bhadra Sorongphang (Dambra gakha), Golapsing Barman (Dambra gakha), Hironmoy Barman (Dambra gakha), Joynocharan Bathari, Sharmita Bodosa, Shubhra Barman, Sairungdi Barman (Dambra gakha) , Malabika Barman Longmailai, Paritosh Barman, Jahor Bodo(Dambra gakha), Dhaneswar Bathari.

Akashvani Silcharkhe garhi Dima Hasao Autonomous Council'ni Cultural deptt., State Govt. ni Cultural Centre, Haflong, gibin gibin hahpaini NGO berenbo jini rjabthai, damthai suthaikhe cassette, film Video beren khaikhobaha juruhi jini eboh habahkhe hamdaoriphalangdu.

Hawar, Hasao, Debra, Dijuwani khirib hahpaihabo diniha jinii baithai luhthaikhe silingba saoh nangdaophaikha. Kharam muri damyah suhyah sengbani cassette damhi thikhabo diniha bailaidu. Ebokhe Rjabdambai habaha jini hamdaokhaning thima nangma janaidu.

### **Dimasa Ringkhudamsah Baithai Luhthai Hadaiyaraokhe Blaoneh Nangya :**

Dimasa rajbdambai hadaihi dongyaraeo odehy boh habahah

danghi dambra gayaraokhe jing blaone nangya. Bonsi jini samajni khusi dangyaraose. Rjabdambaini haaba jadisini gede nangyaba masi bedebseh. Eboh habahbo jini janama nangmase. Lairidim Melbo eboh habahah juruphudu.

Kabi Guru Rabindranath Tagore boni rjabthaini laihs 'Geetanjalee' ni khlaihining Nobel prize maibase. Dimasani bisinghabo sereba bakhilibaha olai hathaniha sohiphunang niya thihi thiha jaya.

Jini dinini ode damrakhorni ringkhudamsarao'khe jing man rikhase bokhe nuhi dekhusnag aansa jalairao eboh habaha saoh nangdaoma odeh khaha khajama maidaomah.

Yahonthaoha aang basao mithiyabasi dambra gayaro saosi'gini ringkhudamsaraoni bumukhe man lekhajahng wainsohi erahah jenladu-1) Dimasani charan kabi graode rjabhi rjabhi dobaiyaba Jamya thihi mungbaola maiyaba Hawarni Debicharan Barman,2) Bidyadhar Diphusa, Benhoja, Diphuni, Gedemanihah aang Dijuwani baithai luthai silingjenba, aani hoja (Guru) dongba, 3) Nakhedao Hasnu, Mooriah, Dhansiri, 4) Ashilo Nabensa, Mooriah, Dhansiri. 5. Karuna Phonglo, Mooriah, Dhansiri; Dijuwani Rjabthai damthai-suthaini aani Guru-gniba, 6) Golapsing Barman, Rjabyah, Hawarni, Classical Music'ha aani guide jabagnang 7) Hironmoy Barman, Rjabyah, Hawarni.8) Jahar Bodo, Rjabyah, Haflong'ni 9) Bandhuri Daolaguphu, Rjabgrah Rjabyah, Diphuni.

Luguha aang mithiyayaba gdani dinini dongyaraosi ringkhudamsa rjabdambai hadaiyaraone aani khajuhni manlekha riladu.

# Grao-dimani Tone

—Deepak Barman  
Guwahati

Graudimade Tibeto-Burman grau berenha glaidu. Tibeto-Burman grau berinha naithausiyaba grau masi jakhade, bo grau berinha dongyaba tone. Grau jobaha, grauthai berenkhe khanabaha, judaubalai jaba, bausilai jaba, niyakhade hidaubalai jaba, odehe, laudauba niyakhade shonthedaubalai jaba thikhade, bo grauha 'tone' dongba thihi thire. Magin, magtham syllable dongyaba grauthai masihaning jadi gibin gibin tone dongbakhe maidu. Odehe, grauthai masi thikhabo, boni tone jadi gibin gibin jakha thikhade, bo grauthaini khiminbo (meaning) jadi gibin jadu. Maithaigin sgangha, ang Professor Robbins Burlingni Language Resource Person (LRP) dongba hathaoha, ang boni khusikhe khaisa mithiba. Bo hathaoha, bo graudimani toneni basaoha khusi dangba. Graudimani baini grauthai berinha jaditham tone dongbakhe nubani, Robbins Burling jakhade graudimaha jaditham tone dongnaidu thihi bauba. Thikhabo, yakhon gedede gibin grauthai berenkhebo naidaukha, odehe bo grauthai berenhade jaditham tone maiyabokha, jadigin se maisiba. Jaditham tone dongyaba grauthai berenkhe daogariha naikha thikhala,

1. (i) bai [bâý] => broadcast  
(ii) bai [báý] => dance  
(iii) bai [baý?] => break
2. (i) dain [daýn] => moon

?

\*\* (ii) (b)dain [daýn] => month  
 (iii) dain [daýn?] => cut into pieces.

3. (i) di [dí] => water  
     (ii) di [dí] => sweet  
     (iii) di [dý?] => carry
4. (i) buju [buð'u] => grandfather  
     (ii) buju [buð'ú] => tip of a tree  
     (iii) buju [buð'u?] => packet containing something
5. (i) shao [s°YŠ] => rot  
     ?  
     (ii) shao [s°YŠ] => body  
     (iii) shao [s°YŠ?] => lit fire, burn
6. (i) sheng [s°[K]]=> sword  
     ?  
     (ii) sheng [s°[K]] => scanty  
     (iii) sheng [s°[K?]] => put inside
7. (i) shu [s°Š] => wash  
     ?  
     (ii) shu [s°Š] => thorn  
     (iii) shu [s°Š?] => punch
8. (i) thao [t° YŠ] => tasty  
     ?  
     (ii) thao [t° YŠ] => oil  
     (iii) thao [t° YŠ?] => to stop
9. (i) thu [t°Š] => sleep  
     ?  
     (ii) thu [t°Š] => deep  
     (iii) thu [t°Š?] => wear clothes like pant, shirt, etc.
- 10.(i) yao [ $\frac{1}{4}$ YŠ] => Exclamation

?

(ii) yao [ $\frac{1}{4}Y\check{S}$ ] => Noisy

(iii) yao [ $\frac{1}{4}Y\check{S}?$ ] => fry agthamkhe hamshi naikha thikhade, jing nudu, phunudaogari berenni- (i)ha, grau joba hamshi bladu, grangkhe gepheriya, tone bausi jadu (Level Tone). Grauthai (ii)hade grang gepheridu, odehe, tone judaudu (Rising Tone). Odehe, grauthai (iii)hade, grangha jur glaidu, grang gepheridu, tone judauhi, odehe blasoyahi srap thaudu (Glottal Stop).

Duha daogariha naibonang jaditham grauthai giriyanbakhe. Ebo bakhlani daogari berenhade, glottal stop dongyaba grauthai giri. Odebani, grauthai maginsening dongsiba.

1. (i) bere [berç] => germinate, blast  
 (ii) bere [beré] => bee, steemed  
 \*(iii) bere [bere?] => Nil
2. (i) dong [dôK] => be verb  
 (ii) dong [dóK] => being playful, being naughty  
 \*(iii) dong [doK?] => Nil
3. (i) gain [gaýn] => wear  
 ?  
 \*\* (ii) (m)gain [mYgaýn] => cold  
 (iii) gain [gaýn?] => Nil
4. (i) gang [gâK] => thirst  
 (ii) gang [gáK] => challenge in anger  
 \*(ii) gang [gaK?] => Nil
5. (i) jao [ $d'Y\check{S}$ ] => clean rice, etc., by removing rice husk,  
 ? small grains and dust, using  
 (ii) jao [ $d'Y\check{S}$ ] => dig, stab a tray-like bamboo.  
 \*(iii) jao [ $d'Y\check{S}?$ ] => Nil
6. (i) kham [ê°âm] => burn  
 (ii) kham [ê°ám] => sit

- \*(iii) kham [ê°am?] => Nil
- 7. (i) mai [mâý] => rice grain  
 (ii) mai [máý] => find  
 \*(iii) mai [maý?] => Nil
- 8. (i) samai [samâý] => calculation of future events  
 (ii) samai [samáý] => search  
 \*(iii) samai [samaý?] => Nil
- 9. (i) shong [s°ôK] => stand  
 (ii) shong [s°üK] => cook  
 \*(iii) shong [s°oK?] => Nil
- 10. (i) shing [s°íK] => shave  
 (ii) shing [s°íK] => ask  
 \*(iii) shing [s°ýK?] => Nil

Elaining grauthai masijangning jadigin, jaditham, olai, grauthai jayabakhe linguisticsni grau jang ‘homonym’ thihi thire. Elai homonym jayaba grauthai berenkhe joba hade (pronunciation) bausi jahidu. Thikhabo, bokhe rebbaha (spelling) khaisa jadigibin bo jalaphure. Basaoni daogari berenha bracketni bishingha rebyaba jakhade bo grauthaikhe IPA symbol yawaihi rebba. Odehe, bo grauthai berenkhe rebbaha, diacritic markerkhe yawaiba: ‘ - ’ = level tone, ‘ ’ = rising tone, ‘ ? ’ = glottal stop. Basaoni daogariha, masi ‘ \* ’ = ebo grauthai giri; magin ‘ \*\* ’ = bound morpheme.

# Bithilim

—Hiralal Thaosen  
Komorakata, Hojai

Lamayung'khe himphalang kha, nalai himyaba nohlaini lama thikhabo khaisa judao hidao, khasedaobalai maiphanagkha. Nohbo jainkhala jajaokha.

Bokhorobo ser gidingbalai jajaodu. Muthaigni jahngbo lamakhe hamsi nuyakha.

Horhade elaining lamayungbo khasebaire janaidu. Gungsudao slinghoja kha bisingha baobailakha.

Nohni khorongkhe khuruhi hakhilijujha borjONGLAI songhi nobrajik Thairubar'khe jirik khaokha - 'Hoi! Khana kha na khanaya ? Oisor! Brai Sibrai khamaola gabaning risikhala eboh masaingiknila, khurika gudung jahng khamaokhe jaodungma nagmathi ?'

Gungsudao'ni thamsi nokhosao gurjili'batha phradaohi khanaiju ha sohikha. Bithilim dungkha. Bakhaha banglama phaibalai maokha.

Bithilim ! subung'ni bithilim gamang thaosisi, ebohni khlaihining subung khrib hahng-ganagthane thangdaoba.

Bithilim dungkhaning Gungsudao'ni bakhaha jalang'ni baryungmah phaibalai jadi rokom grao phaire.

Gungsudao bsa-bisikkhe subung salamnang baohibo, subung salam phuyakha. Jengkholong mander saomi nuyaba saomi jahining thaoakha.

Subung jahi subung jamani mlai jahng lekha-jokha khalaijaone, thangdaoneh thikhala lahsikhe hamsining hadaima nangdu.

Laihsı ! Laihsini grao baigokhaning saohkhimi gosong jare. Sao-ega gilimdi jahng jehm jehm jare.

Laihrehpdibo muthaiham naihayakha Gungsudaoni basabisik'khe. Aalang tham jangbo majiba class (Matric) khe mamahng gakhula phuyakha Dangsridao. Bisik Hamringdi'bo jadaoya hojani bogung a khusab ! Olise baophanagre Gungsudao master.

Songkhoha makham jibiliha Gungsdao thire- ‘Baba ! Dangsridao, laihsı hamsi khah muh rihi phuri. Laihsı ringkhaning jayakho, ringbani basaoha ringma nagdu. IAS, IPS, ACS maiphuyakha thikade dini dakana jarjahng jadi masinibo man thaoya.’

Buphani graokhe khanahi Dangsridao IAS, IPS, ACS jiyyaba na linyaba baoba maiyakha'bo laihsini grao thibani thikha- ‘Olai laihsı ringmani thikhala bithilim bithilim ham'ma nagmase.’

Bithilim ! Bithilim hamthing baohining smaha gakhulalai boron gisim jahng mdai huriba, nagu-nagja bokhorokhe jiridu, sadhuni pharang jabise, longthaisa gainridu, thikhabo nisi buthuni bithilim nadini hamyaba ? Olai thihi Gungsudao judi belasi grik khalihi lingkha.

Dangsri laihsikhe khah rihinig phurire thikhabo nadi jababo phuriyabakhe khaha mathaophuya.

‘Ju linghining bithilimkhe gomar khalaikha’- Dangsridao bupha he thikha.

‘Angse ju lingba ningla linyathi, nini bithilimla nadini hamyaba ?’

‘Ang ju linyabani nadi jakha, nisini ju linyaba bithlim, khathai-baothai khese maiba. Ningbo ajuni ju linyaba bithlim khese maiba, bithlim gomarkhese maiba angla, ani bithlim bede ham'ma ?’

Hamringdibo bringkha- ‘Gadani pharang ju lingkhalibuya Dimasaraoni bithilimla bede ham'ma, ju'ning bithilim'khe gikhori tharkha’.

“Amai ! Hamring ning mussi khebo mithiya. Jula jini dara phara haning lingma nagdu. Ju'ning Dimasaraoni mithijaomani bagari, Dimasa jahi ju lingya thikhala bola Dimasaning niya thi, ju lingkhase sao, kha, khu siringre, jula muli sethi, jula mlaini jadiraose lingdao, nogoi mlainila bokho-ro-bithilim hambilao, nisibuth laihsı phuribaha khakhening riya’-

Gungsudao thikha.

Jo-nang-joya baohi Thairubar bring kha– ‘Dangsri, Hamring’bo jayaba gibi graokhening thibaseh’.

Thairubar bash-bisik jahng grao’thaisi jabani Gungsudao thikha– ‘Eboh beren khirib nini sibringthai niyakhala eboh bsah-bisik brani phrang grao ringma’, songkhoha jeu jalaikha.

Gungsudao ni nohlai hayungha, bumu gibide Bangsri Maramsa. Ansahah bogung suba raobanise buju Banglaptha Gungsudao bumu dengba.

Nohlaini M.E. School ha slinghoja. Nohlaini ansarao khe subung salamkhunang baohi laihsi sibringhi sibringhi khanai dobong barlai jakha thikhabo bonsini baophang ha nohlaini ansarao saohsibo subung japhuba giri.

Gungsudao calss hah laihsi phoriribahah hamsining kha rilare. Dimasaraon’ni bsa-bisikni khathai hamya-miyaobi, Dimasaraoni bithilimla nadi jakha– baogmangbailare. ‘Genius is nothing but infinit capacity of taking pains’– geniusla musibo niya thidu thikhala nadini Ramanujan, Newton, Socrates laiyaba Genius Subung Dimasaraonihha hajaiyaba ?! Eboh bithilimning Dimasaraonide hamya naibaseh.

Gunsudao bakhali baogamangre, phurikhoyung hah phuribaha Gungsudao maib– “Tribal jadiraola jarni rehpmin (script) khaikhola phuyabani darajangning dini sosi yahon thaolaba.

Kharmin ganag, jarmin gang jadi Dimasaraao nadini rehpmin khaikhoh phuyakha ? Elai jathai jahng Dimasaraao habsoh hah budu glao dongphunang niya. Bithilim’hah hamsi baothaikhabo blahm maiya. Olaiyaba graokhe baothai baothai himphalanghi bakhali phurikhoha sohigahakha Gungsuda tharmailayakha. Dini boni kha class’ha khamya, bedehe thikhala nolaiha phuriansarao’ni melmah khongsi khamdu. Melmahah thangma nangma. Phurikhoni phrang Melmah jathani hah sohikha. Mel hah phaiyarao ringyarao grikyarao, bithlim ganarao joyaba nangyaba graokhe khanarikha.

Melhoja jobani saganghah rajiraoni saghanghah jomani phoriansa saohsi songkhukha. Dangsri khe jomani songkhuba nuhi

Gungsudao ni muthaigni bathain'hah sohikha. Banglamah phaibalai samokhukha, midimhi khabising hah Barai Sibrai'khe bihkha 'Oisore ! Mdaidaograph, nadi jamakho !'

'Dimasaraoni bithlim hambi hamya niya, thikhabo juning jini bithilimkhe jitharkha, hajaikhabo ju, dambra gakhabo ju, jukhukha maikhu'khabo ju.... khrib habo ju nagdu. Eboh ju jini Dimasaraoni bithilimkhe gadani pharang jih i dini sosi bo jidukho. Thikhala Dimasaraoni bithlim hamhidonmathi ? Rajirao nisibuthe baolai, ju jingkhe bisilai yahon drurikha, jing jukhe samajni pharang garma nangma. Aar brain culture khalaima nangma. Bithiim bedehe hamdao riphunang bao, rajirao.'

Gungsudao basah Danasridaoni graokhe khanama mujungyakha. Nohabo elai grao khening, baijihabo buh graokhening jodu. Eboh ansanila bithilimseh hamyakha janaidu ! Doctor nihah langmaima nangkhathi.

Gadani pharang, raja saohni pharang Samajhah ju lingphabudu, boh dara disakhe dangkhalaiphure ! Ju dangkhalaikha thikhala Dimasaraola nadi jahng Mdai humakho, bedehe Bisu jima, maimuh tharma, jukhuma-maikhuma ! Thamsi phulung baigohi melni pharang baigobulakha.

Sainbo jorokha. Gungsudaoni bithlim bokhoro thamsi jahng dungkha. Nohah sinning sohinangkho, Dangsridao ! Nini bophalamkhe dini khaikhonang.

Lama himba pharamani Gisimdaoni nohah belasi grik khalaihi pharahi himkha.

Khorong bringba khanahi Gungsudaokhe thamaiyahi nohni sisa gahng-gahng jahi singkha. Sisa singba khanahi Thairubar baiji naihon phaikha.

Gungsudao thamsi jahng Meseb bogung Subalai phoh ! phoh ! khalaihi bogungkhe sukha.

Khariminsah :

## **Bonjuh Odehe Mander**

**-Bonashree Barman (Singyung)  
Cachar**

Manang gdahah ‘Bonjuh’ odehe ‘Mander’ thihi bihanndao gini dongba. Buni hamsinung majangbi. Gdah bubliha ‘Shogoh’ thihi hamyayaba Raikhoslai dongbakho. Boh subungkhe jire, buni khalaifi Rajini subung hamsisi dongba jaya, khaiding birding se donglaiba. Rajihah subungbo olai jasi yerphuya. Sogoh bahai lahi lahi subung’ni noh-noh’ha thanghi samai jihire. Odebani khribbo khinlailare. Ejahng ojahng thimhi-thimhi dongre thikhabo goya bojahng jijaobaning bangdaore.

Sogohni bokhrohabo bogrong dongkho, muthai deba gede gede gupuhu gupuhu, bahathai buthu jakhade galau-galau, gupuhu gupuhu. Boh subungkhe Jimane bahai lahi sinung dongba. Gedemah gujumah Sogo khe serenung khingyanang. Aasaba bosthukhe gujuh gujuh nuhare nuhare thikhabo yaojahngnung phalaohi lahare. Rajini subung Sogoh phaikhanung khaiphulungthar’re.

‘Daurili’ jahng ‘Dausandi’ thihi khaiphulung gni boh rajihha Rajani dau gauyasah dongba. Buni sainsibakhali Bonju jahng Mander bihanndao gnikhe Sogoh jinang baohi khindada guju khldaihi noh danghi Sogho maisoya gothai galanghi, hagraha dau gaomaneh baigolangkha. Noh’bo noh gakhumanenung siri lauba thimi-thimi. Bo sirikhe noh bisingha denglangkha. Buni thilangkha- ‘jung phaikhanung eboh siri’khe haihadou.’ Danangla buni bihanndao gnila

jonkhabo phaijaoya, jonkhabo phaijaoya jahi samadi jakhabo baolaikha, jonsonglaiphuyakha, mudriseh thangkha bihandao gni'jahngnung.

Ejahng jakhade Sogoh subung jima baigobukha odehy raji'hah gahsengphaihi noh masihah haphikha. Boh nohah khuthaithai grajhuh masi donglaba, khaimabo khailaphuya rakhabani. Sogola boh grajhukhe rimhi jimaseh jakhathi, grajhula jar golamanehi khalaihi thikha- 'Hai !Jonkhoh jonkhoh aani grao thaisi khanakhoge. Aangla rahbo rakhka, phuhbo phukha dini dong dakna gri. Odebani ning jahng jijaohi thihlakhabo aanide mussi thangyka phaiya. Thikhabo nini khlaihiseh thima baoba , aani behgrengla rakhka bahainbo johkha, aangkhe jiji ningla thaojaonangneh ?! Thaosisi jima thikhade hougo-orahah thang'go. Boh noh gujuhyabaha majangsisi mathla magin dong. Bunsikhe jibaseh thaoma.' Sogohbo grajhuhni graokhe lonsengkha, boh baokha gibibo gabinunghi, grajhuni bahainlah sum thamakho,mathlaraokhe jibanung thaomaseh. Odehy baohi boh noh gujuh gedehe riklailangkha.

Ejahng gedehe bihandaognihah radaoyabala mudrijahng gundijahng Daurili-Dausandi khe phaikha baohi baklahah yahkhlem (siri) haikhlaikhakha. Danangla naibala Sogoh seh gakhuphaikha. Sogoh jakhade Bonjuh jang Mander'khe nuhimajangseh majangjaosengkha; jikhmaphuyakha, jukhumase thikhathi. Bubila khinba raolangabajahng gibirlai jakha. Nadi khaimakho baophrang phuyakha. Bahandao Manderde khaisa girikdao. Boh buddi jahng khusi dangkha. Sogohsmaba bedeba khlaihi phuslaihi khirkhi rogonghah langhi khirkhi gedehe nesengkhalaikhane. Olai noh gujuhyaba nising hahah glaihibahah longthaihah bokhro nanghi thel thel jasih grubdada Sogoh lugu lugunung thikhka.

Daurili - Dausandi hapthasi yahonhah sophaikha odehy Bonjuh jahng Manderkhe juruhi yahkhlem (siri) rihamane thikha. Ejahng bihandao gni jakhade bringraolaiya- Sogoh phaiphinbokha baohi. Bubu thikha- eboh Sogola thining thiakhogo, duhah gakhuphaikhade jungkhe jimaseh. Bohanung bahandao khirkhi

gedehe naihonhakha. Danangla Daurili jahng Dausandi khe nuhahi ‘Agmi ! Agmi !’ thihi jurulakha. Thikhabo gajainbani bonsi khanahaya. Bonjuh jahng Mander khede Sogohnung jikha baohi grahi grahi thanglailakha.

Sogoh’ni behgrengkhe baklahah guphu khlaihi nukhabani bonsi Sogoh jinaikha nbaohi lonsenglaiba. Sogohnung jihi danghi behgreng buthukhe galangbaseh thihi bonsi thilailakha. Odeh raji gibinhah thanglilanang thihi thanglailakha. Ejahng Bonju jahng Manderbo noh basau nising aakhaibukha.

Mairugothai phrahi Daurili Dausandini yahon yahon thangphalangkha bihandaogni jahng. Bahandao jabukha juruphalangdu— Agmi... Agmi! Hoi Agmi ! .. thihi. Bubi thikha— jungkhela thikha bauhise nini Agmithula thanglanaibathi, bedebo jamakho duhala ! Jungkhe thanghi dong thihi thamaiyanaidu. Mander thikha— thangnang jungbo mairuyakhabo. Olai thilaihi gnijahng thangphalai langkha.

Yahon yahon thanghi thaghi gbangning gajain sohikha, Thikhabo bonsikhe mairudaoya. Jaindaobo jaindaoyda. Ddanangde baini yahonhah dorga Daurili jahng Dausandikhe nuba maiyalanglakha. Thikhabo bonsini yagainkhede nuhba maidu. Boh yagain songhinung bihandaognibo thangphalilangkha. Thang thangdaola sainblisehse japhaikha, Bubila khinba raolangbajahng; khah khinsenglahi dinide jamma jakhadou sining baobailasiba.

Khinyaba hathaniha hor maohre thibalai hor seh jabokha. Boh publiha mihisih’seh goronbokha. Bubila bahandaoni yaokhe jeb rimkha. Bohah bahandao bubikhe thihare, khinba sumuni ? ‘Jeh ebolah Agmisethi?’ Danangde mihsibo olai khanahi mukhang phinhi sehr gidinghi thanglakha. Ode bihandao gni khaisalai yaphri surlaibukha. Danangla gedemah galaomah jibuseh sorbukha thiduthi. Gisimmah, garang gisim jibukhe nuhi bubila khinbukhathi. Thikhanung bahandao thihaborene— jeh ebola Agmi thusethi. Thibajahngnung jibubo yahon phinhi thanglarene.

Olainung thanghi thanghi sohibukha hathani gathaisihah sohibokha. Danangla wai’seh bulung bulung goronbokha. Baisoma

bedebo, wai'janhgnung khamthainang– bubi thikha bahandao khe. Bubu olai thibajahngnung bahandao jarni bigmi'ni bumu thihabore, waibo siri jahi gamalanglare. Wai'khe banar laibade di'seh dam dam maibukha. Bede phar jama di'la hamsinung thunangthi ! Bubila khinlabure, thikhanung bahandao thihare – jeh, ebo-bo agmithuseh jama, Naidou eboh Di thunang niya, jini yaskhusinung jama thihi yega gasengbade di'bo rainthar langlakha. Danangla Daurili jahng Dausandi seh baigophaikha. Bensi baigohi thikha– ‘Jingkhe nisi bihandao gni dadopha, niside gusu jakha, Sogoh nisikhe gidingkha, nisi nohha thangphinla jini yahon darusi!'

Mander grahi grahi thikha– ‘Sogoh khede jung buddi jahng sathikha, jing gnide gusu niya, jung sere jahng dongmakho ! Jungkhe gusu dakhrai.’ Bubi jahng bahandao gralailakha. Ejahng Daurili jahng Dausandi bunsikhe Sogoh gidingkha thihi gusu saikha.

Grah grahi mudi jahng gundi jahng Bonjula jarkhe sathailama jakha. Bohanung Daurili jahng Dausandi thika– Bonjuh jahng Mander'khe, ‘Jingla nisikhe jukhuphuyakha, nisikhela jingla gusu saikha, nisini noh ha ‘Sogoh’ hapba. Dei thikhade dini phrang jung khaiphulung gini ‘Dau’ jalang lanang, odehe nisi bihandao gnibo dini nsing ‘Buphang’ jalanglama, odehe nisini bubarkhe jing khaiphulung gni bubar barhor thikhanung maithaiphrong phaihi jijen phaiyadusi musih jadi gubun dau thiyaba bubar hah banang niya.’

Dinibo Bonjuh-phang jahng Manderphang'ni bubarkhe subung gusu thihi saidu.

Daurili-Dausandi phaogun badainha Bonjuh-Mander phangha bubarni bidikhe jobjen phaidama, thikhaseh gubun daobuthu jiba jenma.

# Habsaohah Hajaihih

—Paritosh Barman (Orchid)

Mariani

Habsaoha hajaihih, ang dini –  
Subung'ni saogari maihihbo –  
Subung'ni khusikhe dang' thangphuya,  
Subunglai bauthai bhauphuya  
Subung-gibi subung japhuya.

Habsaoni mjangdao bublihah–  
subungni mel-bjom khambaha–  
Subung'ni lekha mainya jahih  
subung-mah subung-ni bjom nimirang  
Thauladu degaohih bijinghah.

Habsaoni mjangdao melmah-hah–  
Subunglai dongphuya mjanghah;  
Subunglai gibi-yaphri srinjhah–  
Tangphya mulukni lambrahah–  
Yahonseh thauladu sgangmahah  
Mulukni melmah mjanghah–  
Subungni khamthani khamphlaihah–  
Subunglai baukhade khamsmaim  
Subunglai baugbi bausmaimahah  
Nangbase subunglai bauphuma.  
Mulukmahni melmah melsahah  
Subungni saulekha maimakhe  
Subung'ni jo-lekha mainmahah  
Subung-gbi subungbo jama nangbaseh  
Subung-gbini yaphrikhe ruh'nangbaseh.

# Thangba Lamahah

—Makhanlal Haflongbar  
Diphu

Thanghi dong thanghining dong,  
Mu-nini dongba thide sohigniyabahah,  
Danaaphin yahonhah, yaosi yaodahah ;  
Naiba mudisai gebengnang  
Ejang orjanghah.  
Oh ! Sengyah, ning rehpyah, ning Riphassgao ;  
Nainuba mu-ha ning sohithani, bokhesining bao.  
Hajikmah ning, kenehi damao,  
Dikhongmah ning gasoha dathao.  
Phaiphinnang jarimin, baigonang kharimin,  
Maiphinnang Halai, Khasaibm jaolili,  
Dimabong Halai, Dilihobam nohlal,  
Bol nini Dehmaluh, buddihah ning Sambhudhan,  
Raobahah Lunglabdao, Haludao, Rangadao !  
Thaiphin giri ninihah, sohiyasih orahah,  
Nuhikhaseh gibbikhe thaiphin ning maima.  
Mahur Diyung Kolongmah,  
Desruni hahngslikmah Kopilidi dergungha ;  
Da-khabai k-nahi grah'simahng garaba !  
Thanghi dong yaphri sur,  
Ma-ganthi mainang bao,  
Ha-gnhi mainang bao.

*Dimasa Sahitya Sabha*

*Khurang*

Birili-jahng thairili rehp'phalang laihsepsah,  
Galangkhade tharmainang,  
Halodaoni hahngslikmah, b-seh thaokh baraha.  
Lamah nini jainbikho yahon phinhi danikho,  
Mih-doh garbathi nuhanang,  
Julao niya Dlao bao,  
Lamahdebra danuhah so-sohima ning bao,  
Dalaobra Sangibra nukhathi Arikhidimah.

# **Oh Amai**

**Janmejoy Longmailai,  
Dangoriyabori Hojai**

Oh Amai ningnong hajairiba habasao nuriba  
Ningnong mahoni graokhe habasaoha sibringba  
Ning sibringyaba mahoni grao khrib ringtharkha  
Ningnong ebu habsaoni muluk'khe mithirikha.

Oh Amoi ningla dini raphaikha khanai guphu japhaikha.  
Nini grag'ni birili khurang giriphaikha.  
Ningla ejang ujang thangma baokhab thang phuyakha  
Ningkhe dini bubili yaga-yao khakrobhi dengkha.

Oh Amai dini nini khurang dang khlai phaikha  
Dini nini habai dibai dara-disa haigar-phaikha  
Dini nini dukhukhe baoma maiphai yakha.  
Ning khajahng sibringyaba mahoni graokhe snangyakha.

Oh Amai ningde dini mudiru gungdiru jaladu.  
Khurang blahi thiphuya thikhabo jadi jadi jaladu.  
Brai Sibarai Mang-Gamadikho khajahng bilahadu  
Khabudi rithong baoma rithong mahoni grao habasasha thathong.

# **Dainjiginini Bumu**

– Banashree Barman (Seongyung)  
Cachar

Baisagi badiain bophang blai slaima,  
Yasulaisah blai ridim'ma.  
Jethhi badain phaima  
Nokhasao-hadi gurum'ma.  
Aasari-Srao phaima  
Khukhila'ni khurung khnama.  
Thaiju, thaiphulung'bo minma.  
Khalamphu sersaima,  
Badaojahng Aasari badain phaima.  
Gadi-sainjora basain phaima  
Aagung badain jabuma,  
Mai-di, rakhulaima,  
Hahkhlijuhah thekhlao-mikhri barma.  
Phus-Makh badainni Bisu-jithor phaima,  
Phaygun - Badain jabuma,  
Daurili - dausandi phaima,  
Bonjuh - Mander phangha baphaima.  
Jaithri Badain phaima,  
Badainbo jamjoraha sophaima.

## Bharat Thirtha

(Rabindranath Tagore ni eboh Thairilikhe  
grao-dima jahng thaislaiba **Biswajyoti Barman**)

Hoi khah ani, smaokhudi kherehi dini punya thirthahah  
Eboh Bharatni subung gedeyungni sagor dirgunghah.  
Erah songhi yao gongni phlaohi khilimdu Marsi-Mdaikhe,  
Khawar khathai jahng khajayung khajahi bisong bidu bokhe.

Khamboira khamhi eboh hajuhyungmah,  
Dibu jophuluh dihi eboh haphlaiyungmah,  
Phirthimah gatharkhe nalai naila erahah  
Eboh Bharatni subung gedeyung-ni sagor dirgunghah.

Mithiya saosibo longjaohi srejahngbo subung bisini dilam  
Phrayung phrahi brah nising daobuhi sohmu dihah sorseng gmakha.  
Erahah Aryo, erahah Anaryo, erahah Drabir Chin–  
Shok-Hun-Dol Phathan Mughol saokhongsihah milismai milikha.  
Sainjroh-hah dini khurakha dergamah, orah nising khribbo labudu  
yaosandimah  
Yaophanang khonkhunang, smainang smairinang, thangphin  
thangphinglao–  
Eboh Bharatni subung gedeyungni sagor dirunggla.

Jabbahyung baih dehrjab rjahih hohgibbir hohlaihi  
Himphlahih hajengkhongmah gaphlaihi hajikyungmah phaiba  
srerao daohi  
Anining bisinghah dongbase khrib bosi, saosibo niya niya gajain–  
Anining bithirenkah, dongbaseh bthaihah bonining birili rijing.  
Hoi Binyungmah (Muriyungmah), bring, bring, bring regejaohi  
gajain dongyarao dabo  
Khorongkhe rusihnang– phainang bosibo songkhon  
songsmainang erahah  
Eboh Bharatni subung gedeyung-ni sagor dirgunghah.

Erahah sainsih thaojora grisih gedeh omkar-thaiyung  
Kha-tantrahah montra burung jahng nanglaiba jabbahyung.  
Tapasya-bol jahng wai hur-hah ahuti rihi (khamkhribrihih) gbangkhe  
Bibhed blaokha (Saikhao jamkha), msakhukha khahmahan  
masikhe.

Boh sadhanani boh aradhanani yoggo-bokhoni khuru dong  
derga–  
Khribbo nangma khasmaima khroh gongglaihah erahah  
Eboh Bharatni subung gedeyungni sagor dirgunghah.

Boh hom-waihurhah khamkhribdu dini naihah dukhuni waislai-bithi–  
Nangma bokhe saoima, mormohah khamrima, bhaigyoahah boh  
rehpdongbasethi.

Eboh dukhu-bah bahdi khah ani, khnadi masini (saosihni) lungthai–  
Laji-khainji khrib dethar dethardei, apaman gajain  
thangtharthingdei.

Soisohphuya sathaih jamsoh jamhi hajai phainang bisih gedeyung  
hahng–

Hor-nokha-naidu, Mamah smaodu gedemah nohthipyunghah

*Khurang*

*Dimasa Sahitya Sabha*

Eboh Bharatni subung gedeyungni sagor dirgunghah.

Phaidi Aryo, phai Anarjo, Hindu Thuruksah  
Phai phai dini ning Engrej, phai phai Khristhansah.  
Phai Bamin, khathar jahih yao rim khribni  
Phaidi hoi Patit, jamsoh jamthing apaman dongbasini.  
Mamahni abhisekhah phai phai phrahi, mugduh-gaham  
dongkhothi phlunghyahi  
Khribni-dophathai-jahng-gathar-jayaba noh-thirthoyunghah  
Dini Bharatni subung gedeyungni sagor dirgunghah.

# **Yader**

**—Jatiram Bodo  
Hojai**

Yader masih jingde  
Jingde bedep gabang.  
Halali hah bonphang grah  
Jingde blaih baosih  
Niya jingde borgong;  
Jingde bakhrao gnang.  
Mukhumu japhuya thougha ragairiya  
Glaibajahng gumun balai  
Sawgar gamaphuya.  
Dini Halalihah bonphang grahni  
Gili balai baosih  
Majangphindu phrahphangsari  
Dehphaihi juhphaihi jadou gakhranglili  
Jandou beseng sainkhlim rima  
Melmah khamkhali.  
Slaiphinang gumun balai bangbasih bedep jahng  
Phangsining yader masining baolaihi  
Balai bedep degaoyahih  
Mithijaonang yader masih thihi.  
Naislema jing hurimakhe  
Khasaoya jing yungraimakhe  
Hadaiya jing khasaomakhe  
Yawaiya jing naislemakhe,  
Sainkhlim rima baonsahneh jing,  
Buthup rima daohsahneh  
Habsaohah jing phunuma ham-yader bagarikhe.



# KHURANG

Published by : Gopal Bhargov Thaosen  
General Secretary, Dimasa Sahitya Sabha